

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 187

fyrtiosjätte årgången

26 juli 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 1329/2003 av den 21 juli 2003 om ändring av förordning (EG) nr 992/95 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och fiskeprodukter med ursprung i Norge	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1330/2003 av den 25 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 1331/2003 av den 25 juli 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 124:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	7
	Kommissionens förordning (EG) nr 1332/2003 av den 25 juli 2003 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 77:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999	9
	Kommissionens förordning (EG) nr 1333/2003 av den 25 juli 2003 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 296:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	10
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2003 av den 25 juli 2003 om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement	11
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1335/2003 av den 25 juli 2003 om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾	16
★	Kommissionens förordning (EG) nr 1336/2003 av den 25 juli 2003 om ändring av förordning (EG) nr 2076/2002 beträffande fortsatt användning av de verksamma ämnen som förtecknas i bilaga II ⁽¹⁾	21

Kommissionens förordning (EG) nr 1337/2003 av den 25 juli 2003 om fastställande av i vilken utsträckning sådana ansökningar om importlicenser skall beviljas som lämnats in i enlighet med förordning (EG) nr 1143/98 angående import av kor och kvigor av vissa bergraser	26
--	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2003/549/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 17 juli 2003 om utvidgning av den period som avses i artikel 95.6 i EG-fördraget när det gäller de nationella bestämmelser om användning av klorparaffiner med kort kolkedja som anmälts av Nederländerna enligt artikel 95.4 ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2539]** 27

2003/550/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 22 juli 2003 om ändring av kommissionens beslut 2002/79/EG om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2602]** 39

2003/551/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 22 juli 2003 om ändring av beslut 97/830/EG om upphävande av beslut 97/613/EG och om införande av särskilda villkor för import av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa, som har sitt ursprung i eller försänds från Iran ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2603]** 43

2003/552/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 22 juli 2003 om ändring av beslut 2002/80/EG om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2604]** 47

2003/553/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 23 juli 2003 om stödberättigande utgifter som vissa medlemsstater har under 2003 för att samla in och sammanställa uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken [delgivet med nr K(2003) 2629]** 51

2003/554/EG:

- * **Beslut nr 2/2003 av Gemensamma Kommittén EU–Schweiz av den 15 juli 2003 om ändring av bilaga II (social trygghet) till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer** 55

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1319/2003 av den 24 juli 2003 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter (EUT L 186 av den 25.7.2003)	61
---	----

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1329/2003

av den 21 juli 2003

om ändring av förordning (EG) nr 992/95 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och fiskeprodukter med ursprung i Norge

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 992/95 av den 10 april 1995 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och fiskeprodukter med ursprung i Norge⁽¹⁾, har det öppnats gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och fiskeprodukter med ursprung i Norge. Tullkvoterna beviljades på grundval av ett avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Norge som ingicks den 14 maj 1973⁽²⁾.
- (2) Genom ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Norge som godkänts genom rådets beslut 2003/465/EG⁽³⁾ har de båda parterna kommit överens om ytterligare bilaterala handelsmedgivanden avseende jordbruksprodukter. Enligt detta avtal har gemenskapen åtagit sig att varje år på vissa villkor öppna gemenskapstullkvoter med nolltullsats för ett antal produkter med ursprung i Norge.
- (3) Dessa tullkvoter bör alltså öppnas under tiden från och med den 1 januari till och med den 31 december varje år. Under det första tillämpningsåret för denna förordning bör den totala årliga mängden nedsättas i förhållande till den del av kvotperioden som förflutit innan kvoterna öppnades.

- (4) Tullkvotmängderna för löpnummer 09.0785 och 09.0786 bör omräknas till euro. Denna omräkning bör en gång för alla ske i enlighet med artikel 18.2 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁴⁾, med användning av den växelkurs för den norska kronan som den 1 oktober 2002 offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽⁵⁾.
- (5) Från och med den 1 januari 2004 avses det att förvalta tullkvoterna för produkterna enligt KN-nummer 0204 på grundval av rådets förordning (EG) nr 2529/2001 av den 19 december 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽⁶⁾. Följaktligen bör tullkvoten för produkter med ursprung i Norge förvaltas i enlighet med de arrangemang som fastställs genom förordning (EG) nr 992/95 endast till och med utgången av år 2003. För de återstående månaderna av år 2003 bör, vad avser import av dessa produkter, bestämmelser om att ett ursprungsdokument skall företes i enlighet med de bestämmelser som fastställts på grundval av förordning (EG) nr 2529/2001 redan nu införas.
- (6) Det är därför nödvändigt att ändra förordning (EG) nr 992/95 i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 992/95 ändras enligt följande:

1. I artikel 1 skall följande punkt läggas till:

"4. Med avvikelse från punkt 3, beträffande produkter enligt KN-nummer 0204, skall emellertid importörer förete ett ursprungsbevis i enlighet med de bestämmelser som fastställts på grundval av artikel 16.1 och 16.4 i rådets förordning (EG) nr 2529/2001 av den 19 december 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött^(*).

(*) EGT L 341, 22.12.2001, s. 3."

⁽¹⁾ EGT L 101, 4.5.1995, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3061/95 (EGT L 327, 30.12.1995, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 171, 27.6.1973, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 156, 25.6.2003, s. 48.

⁽⁴⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.1995, s. 17).

⁽⁵⁾ EGT C 235, 1.10.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 341, 22.12.2001, s. 3.

2. Bilaga I skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

1. Under 2003 skall den årliga volymen tullkvoter enligt förordning (EG) nr 992/95, ändrad enligt bilagan till den här förordningen, nedsättas i förhållande till den del av kvotperioden i hela månader som förflutit före det datum som nämns i artikel 3 andra stycket. Den siffra som erhålls vid denna beräkning skall avrundas uppåt till närmaste heltal.

2. Under 2003 skall den volym som öppnas för tullkvoten enligt löpnummer 09.0761 uppgå till 770 ton.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2003.

Beträffande produkter enligt KN-nummer 0204 skall denna förordning vara giltig endast till 31 december 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 juli 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 992/95 skall ändras på följande sätt:

1) Efter "Produkter med ursprung i Norge" skall följande anmärkning föras in:

"Utan att det påverkar tillämpningen av reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen, skall uppgiften om varuslag endast anses vara vägledande, eftersom det för förmånssystemets tillämpning när det gäller denna bilaga är KN-numrens omfattning som är avgörande. Där 'ex' anges före KN-numret skall tillämpningen av förmånssystemet bestämmas såväl av KN-numret som av den motsvarande varubeskrivningen."

2) Tabellen skall ändras på följande sätt:

- a) Rubriken på den fjärde kolumnen i tabellen skall ersättas med "Kvot (i ton om inget annat anges)".
b) De led i tabellen som har löpnumren 09.0757, 09.0761 och 09.0762 skall ersättas med följande:

"09.0757	ex 0809 20	Körsbär, färska, under tiden 16 juli–31 augusti	900	Fri ⁽³⁾
09.0761	ex 0810 10 00	Jordgubbar och smultron, färska, under tiden 9 juni–31 juli	900	Fri
09.0762	ex 0810 10 00	Jordgubbar och smultron, färska, under tiden 1 augusti–15 september	900	Fri

⁽³⁾ Tilläggstullen är tillämplig."

c) Följande varor skall införas:

"09.0781	0204 10 00 0204 21 00 0204 22 0204 23 00 ⁽⁷⁾ 0204 30 00 0204 41 00 0204 42 0204 43 10 ⁽⁸⁾ 0204 43 90 ⁽⁹⁾ 0204 50 11 0204 50 13 0204 50 15 0204 50 19 0204 50 31 0204 50 39 ⁽¹⁰⁾ 0204 50 51 0204 50 53 0204 50 55 0204 50 59 0204 50 71 0204 50 79 ⁽¹⁰⁾	Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst	300 ⁽¹¹⁾	Fri
09.0782	0210	Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta; ätbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter	200	Fri
09.0783	0704 11 00	Huvudsallat	300	Fri
09.0784	0705 19 00	Annan trädgårdssallat	300	Fri
09.0785	0602 90 51	Perenna växter	136 212 euro	Fri
09.0786	0602 90 70	Krukväxter: Rotade sticklingar och unga plantor, med undantag av kaktusar	544 848 euro	Fri

09.0787	1601	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	300	Fri
---------	------	--	-----	-----

- (7) Volymen av en ansökan om uttag bestäms genom att produkternas nettovikt multipliceras med koefficienten 1,67 (kött av lamm) eller 1,81 (kött av får, annat än lamm).
- (8) Volymen av en ansökan om uttag bestäms genom att produkternas nettovikt multipliceras med koefficienten 1,67.
- (9) Volymen av en ansökan om uttag bestäms genom att produkternas nettovikt multipliceras med koefficienten 1,81.
- (10) Volymen av en ansökan om uttag bestäms genom att produkternas nettovikt multipliceras med koefficienten 1,67 (kött av killing) eller 1,81 (kött av get, annat än killing).
- (11) Slaktvikt.”
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1330/2003**av den 25 juli 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 25 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	060	52,8
	999	52,8
0707 00 05	052	112,2
	999	112,2
0709 90 70	052	84,9
	999	84,9
0805 50 10	382	53,7
	388	62,4
	524	54,0
	528	52,6
	999	55,7
0806 10 10	052	128,7
	220	167,2
	400	192,1
	624	137,6
	999	156,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,5
	400	70,4
	508	86,8
	512	78,0
	528	52,0
	720	63,7
	800	184,8
	804	99,9
	999	89,6
0808 20 50	052	110,0
	388	108,9
	512	91,2
	528	63,3
	999	93,4
0809 10 00	052	170,6
	064	142,1
	068	72,1
	999	128,3
0809 20 95	052	288,8
	400	257,8
	404	249,1
	999	265,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	152,4
	094	123,1
	999	137,8
0809 40 05	064	91,6
	094	70,3
	999	80,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1331/2003

av den 25 juli 2003

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 124:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel ⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 ⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan

varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 124:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 25 juli 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 124:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Förädlings säkerhet		Oförändrat	—	—	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		85	81	85	81
	Smör < 82 %		83	79	—	79
	Koncentrerat smör		105	101	105	101
	Grädde		—	—	36	34
Förädlings säkerhet	Smör		94	—	94	—
	Koncentrerat smör		116	—	116	—
	Grädde		—	—	40	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1332/2003

av den 25 juli 2003

om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 77:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 359/2003 ⁽⁴⁾, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 77:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 22 juli 2003 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUT L 53, 28.2.2003, s. 17.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1333/2003

av den 25 juli 2003

om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 296:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 ⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den 296:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| — högsta stödbeloppet: | 105 EUR/100 kg, |
| — säkerheten för slutanvändningen: | 116 EUR/100 kg. |

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1334/2003

av den 25 juli 2003

om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 1756/2002 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 3, 9d och 9e i detta, och

av följande skäl:

- (1) Ett antal tillsatsämnen inom gruppen spårelement har godkänts på vissa villkor enligt direktiv 70/524/EEG och genom förordningarna (EG) nr 2316/98 ⁽³⁾, 639/1999 ⁽⁴⁾, 2293/1999 ⁽⁵⁾, 2200/2001 ⁽⁶⁾ och 871/2003 ⁽⁷⁾.
- (2) Mot bakgrund av nya vetenskapliga och tekniska rön, har den högsta tillåtna halten av spårelement i foder på nytt granskats för att säkerställa bästa möjliga tillämpning av de villkor för godkännande som fastställs i artikel 3a i direktiv 70/524/EEG.
- (3) Utifrån aktuella vetenskapliga och tekniska rön kan man dra slutsatsen att de högsta tillåtna halterna av järn, kobolt, koppar, mangan och zink i foder enligt direktiv 70/524/EEG bör sänkas för att bättre överensstämna med de krav som anges i artikel 3a a och 3a b i detta direktiv, särskilt för att uppfylla näringsbehoven, förbättra djurproduktionen och reducera de skadliga effekterna av djurspillning samt för att reducera de skadliga effekter som de nuvarande nivåerna av vissa spårelement har på människors hälsa och på miljön.
- (4) Den högsta tillåtna halten av spårelement i foder måste beräknas med hänsyn inte bara till djurens fysiologiska behov utan också till andra aspekter som genomsnittliga behov och variationer när det gäller kostbehov, behovet av att tillgodose de krav som en majoritet av djurpopulationen har och möjlig ineffektivitet vid användningen av näringsämnena.

- (5) Vetenskapliga foderkommittén avgav den 19 februari 2003 och den 14 mars 2003 ett yttrande om användningen av koppar och zink i foder. Kommittén drar slutsatsen att de nuvarande högsta tillåtna nivåerna av dessa spårelement i foder i de flesta fall är onödigt höga när det gäller effekterna av tillsatserna och rekommenderar därför en sänkning av nivåerna som en anpassning till djurens fysiologiska behov.
- (6) Enligt aktuella vetenskapliga och tekniska rön, särskilt rörande järn i foder, måste diande smågrisar tillgodogöra sig 7–16 mg/kg järn dagligen, eller 21 mg järn per kilo ökad kroppsvikt för att kunna behålla tillfredsställande nivåer av hemoglobin. Suggmjölk innehåller i genomsnitt bara 1 mg järn per liter. Grisar som bara får mjölk utvecklar därför snart anemi. Järn bör därför ges till smågrisar i tillskottsfoder med ett högt järninnehåll så länge smågrisarna diar och bara får mjölk.
- (7) Det är lämpligt att fastställa en övergångsperiod om sex månader för genomförandet av de nya kraven och en övergångsperiod om nio månader för avveckling av befintliga lager av foder som märkts enligt de tidigare villkor som fastställs i direktiv 70/524/EEG.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Villkoren för godkännandet av tillsatserna E 1 järn – Fe, E 3 kobolt – Co, E 4 koppar – Cu, E 5 mangan – Mn och E 6 zink – Zn, som hör till typen "spårelement" ⁽⁸⁾, ersätts härmed såsom anges i bilagan i enlighet med direktiv 70/524/EEG.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 26 juli 2004. Befintliga lager av foder som har märkts enligt de tidigare villkor som fastställs i direktiv 70/524/EEG får emellertid användas under en övergångsperiod som löper ut den 26 juli 2004.

⁽¹⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 289, 28.10.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 82, 26.3.1999, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 284, 6.11.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 299, 15.11.2001, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 125, 21.5.2003, s. 3.

⁽⁸⁾ Förteckningen över godkända tillsatser, inklusive spårelement, offentliggjordes i EGT C 329, 31.12.2002, s. 1, ändrad genom förordning (EG) 871/2003, EGT L 123, 21.5.2003, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Högsta halt av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
Spårelement						
E 1	Järn-Fe	Järn(II)karbonat	FeCO_3	Får: 500 (totalt) mg/kg i helfoder Sällskapsdjur: 1 250 (totalt) mg/kg i helfoder Smågrisar upp till en vecka före avvänjning: 250 mg/dag Övriga arter: 750 (totalt) mg/kg i helfoder		Ingen tidsbegränsning
		Järn(II)klorid, tetrahydrat	$\text{FeCl}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$			
		Järn(III)klorid, hexahydrat	$\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$			
		Järn(II)citrat, hexahydrat	$\text{Fe}_3(\text{C}_6\text{H}_5\text{O}_7)_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$			
		Järn(II)fumarat	$\text{FeC}_4\text{H}_2\text{O}_4$			
		Järn(II)laktat, trihydrat	$\text{Fe}(\text{C}_3\text{H}_5\text{O}_3)_2 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$			
		Järn(III)oxid	Fe_2O_3			
		Järn(II)sulfat, monohydrat	$\text{FeSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Järn(II)sulfat, heptahydrat	$\text{FeSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$			
Järnkelat av aminosyror, i hydratform	$\text{Fe}(x)_{1,3} \cdot n\text{H}_2\text{O}$ (där x motsvarar en anjon av en aminosyra från hydrolyserat sojaprotein) Molekylvikt: högst 1 500					
E 3	Kobolt-Co	Kobolt(II)acetat, tetrahydrat	$\text{Co}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$	2 (totalt)	—	Ingen tidsbegränsning
		Basiskt kobolt(II)karbonat, monohydrat	$2\text{CoCO}_3 \cdot 3\text{Co}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Kobolt(II)klorid, hexahydrat	$\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$			
		Kobolt(II)sulfat, heptahydrat	$\text{CoSO}_4 \cdot 7\text{H}_2\text{O}$			
		Kobolt(II)sulfat, monohydrat	$\text{CoSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Kobolt(II)nitrat, hexahydrat	$\text{Co}(\text{NO}_3)_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$			

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Högsta halt av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
E 4	Koppar-Cu	Koppar(II)acetat monohydrat	$\text{Cu}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	<p>Svin</p> <p>— smågrisar upp till 12 veckor: 170 (totalt)</p> <p>— övriga svin: 25 (totalt)</p> <p>Nötkreatur</p> <p>1. — nötkreatur innan idisslingen börjar</p> <p>— mjölkersättningar: 15 (totalt)</p> <p>— övrigt helfoder: 15 (totalt)</p> <p>2. — övriga nötkreatur: 35 (totalt)</p> <p>Får: 15 (totalt)</p> <p>Fisk: 25 (totalt)</p> <p>Kräftdjur: 50 (totalt)</p> <p>Övriga arter: 25 (totalt)</p>	<p>Följande uppgifter skall återfinnas på märkningen och i de åtföljande dokumenten:</p> <p>— För får:</p> <p>Om kopparhalten i fodret är högre än 10 mg/kg: "Kopparhalten i detta foder kan orsaka förgiftning hos vissa fårraser"</p> <p>— För nötkreatur innan idisslingen börjar:</p> <p>Om kopparhalten i fodret är lägre än 20 mg/kg: "Kopparhalten i detta foder kan orsaka kopparbrist hos boskap som betar på betesmarker med höga halter av molybden eller svavel."</p>	Ingen tidsbegränsning
		Basiskt koppar(II)karbonat, monohydrat	$\text{CuCO}_3 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Koppar(II)klorid dihydrat	$\text{CuCl}_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$			
		Koppar(II)metionat	$\text{Cu}(\text{C}_5\text{H}_{10}\text{NO}_2\text{S})_2$			
		Koppar(II)oxid	CuO			
		Koppar(II)sulfat, pentahydrat	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			
		Kopparkelat av aminosyror, i hydratform	$\text{Cu}(\text{x})_{1-3} \cdot \text{nH}_2\text{O}$ (där x motsvarar en anjon av en aminosyra från hydrolyserat sojaprotein) Molekylvikt: högst 1 500			
		Kopparlynsulfat	$\text{Cu}(\text{C}_6\text{H}_{13}\text{N}_2\text{O}_2)_2 \cdot \text{SO}_4$			31.3.2004 för kopparlysin-sulfat
E 5	Mangan-Mn	Mangan(II)karbonat	MnCO_3	<p>Fisk: 100 (totalt)</p> <p>Övriga arter: 150 (totalt)</p>	—	Ingen tidsbegränsning
		Mangan(II)klorid, tetrahydrat	$\text{MnCl}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$			
		Mangan(II)vätefosfat trihydrat	$\text{MnHPO}_4 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$			
		Mangan(II)oxid	MnO			
		Mangan(III)oxid	Mn_2O_3			
		Mangan(II)sulfat, tetrahydrat	$\text{MnSO}_4 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$			
		Mangan(II)sulfat, monohydrat	$\text{MnSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Mangan(II)kelat av aminosyror, i hydratform	$\text{Mn}(\text{x})_{1-3} \cdot \text{nH}_2\text{O}$ (där x motsvarar en anjon av en aminosyra från hydrolyserat sojaprotein) Molekylvikt: högst 1 500			
		Manganomanganoxid	$\text{MnO Mn}_2\text{O}_3$			

EG-nr	Grundämne	Tillsats	Kemisk formel, beskrivning	Högsta halt av grundämnet i mg/kg helfoder	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
E 6	Zink-Zn	Zinklaktat, trihydrat	$Zn(C_3H_5O_3)_2 \cdot 3H_2O$	Husdjur: 250 (totalt) Fisk: 200 (totalt) Mjölkersättningar: 200 (totalt) Övriga arter: 150 (totalt)	—	Ingen tidsbegrän- ning
		Zinkacetat, dihydrat	$Zn(CH_3COO)_2 \cdot 2H_2O$			
		Zinkkarbonat	$ZnCO_3$			
		Zinkklorid, monohydrat	$ZnCl_2 \cdot H_2O$			
		Zinkoxid	ZnO Högsta blyhalt: 600 mg/kg			
		Zinksulfat, heptahydrat	$ZnSO_4 \cdot 7H_2O$			
		Zinksulfat, monohydrat	$ZnSO_4 \cdot H_2O$			
		Zinkkelat av aminosyror, i hydratform	$Zn(x)_{1-3} \cdot nH_2O$ (där x motsvarar en anjon av en aminosyra från hydrolyserat sojaprotein) Molekylvikt: högst 1 500			

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1335/2003

av den 25 juli 2003

om ändring av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget av upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 247 och 247a i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 220.2 b i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen skall import- och exporttullar inte bokföras i efterhand i vissa fall och i enlighet med artikel 239 i samma förordning kan sådana tullar av skälighetsskäl återbetalas eller efterges i vissa fall.
- (2) Med hänsyn till att uppbörd av traditionella egna medel enligt artikel 8 i rådets beslut 2000/597/EG, Euratom om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel ⁽³⁾ faller under medlemsstaternas behörighet bör det huvudsakligen vara medlemsstaternas myndigheters sak att fatta beslut om huruvida import- eller exporttullar inte skall bokföras i efterhand i kraft av artikel 220.2 b i förordning (EEG) nr 2913/92 och om huruvida sådana tullar skall återbetalas eller efterges i kraft av artikel 239 i samma förordning.
- (3) I syfte att sörja för enhetlig behandling av ekonomiska aktörer och skydda gemenskapernas finansiella intressen är det dock lämpligt att bibehålla en skyldighet för medlemsstaterna att vidarebefordra ärenden till kommissionen för beslut när dessa anser att ett för den berörda ekonomiska aktören gynnsamt beslut bör antas och ett aktivt misstag eller en försummelse från kommissionens sida åberopas eller de omständigheter som beskrivs i ärendet har samband med gemenskapsundersökningar som genomförts särskilt i enlighet med rådets förordning (EG) nr 515/97 av den 13 mars 1997 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen ⁽⁴⁾ eller det tullbelopp som står på spel är 500 000 euro eller mer.

- (4) Medlemsstaterna bör dock inte vara skyldiga att vidarebefordra sådana ärenden till kommissionen om denna redan antagit ett beslut i ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter, eftersom de i så fall i syfte att fatta ett slutgiltigt beslut kan stödja sig på det senast fattade kommissionsbeslutet rörande ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.
- (5) Förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 881/2003 ⁽⁶⁾, bör ändras i enlighet härmed.
- (6) Tullkodexkommittén har inte yttrat sig inom den tid som fastställts av dess ordförande och följaktligen har kommissionen till rådet lagt fram ett förslag om dessa åtgärder. Eftersom rådet inte har fattat beslut inom den tid som fastställs i artikel 5.6 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁷⁾ åligger det kommissionen att besluta om dessa åtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2454/93 ändras enligt följande:

1) Artikel 869 skall ändras på följande sätt:

a) Artikel 869 b skall ersättas med följande:

”b) i de fall då de anser att villkoren i artikel 220.2 b i kodexen är uppfyllda, med undantag av i de fall då ett ärende i enlighet med artikel 871 skall föreläggas kommissionen. Om artikel 871.2 andra strecksatsen är tillämplig får tullmyndigheterna fatta beslut om att inte i efterhand bokföra de tullar det gäller först när det redan inledda förfarandet enligt artiklarna 871–876 har avslutats.”

b) Artikel 869 c skall utgå.

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽⁴⁾ EGT L 82, 22.3.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 134, 29.5.2003, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

c) Följande två stycken skall läggas till:

"I de fall då en ansökan om återbetalning eller eftergift enligt artikel 236 i kodexen jämförd med artikel 220.2 b i kodexen inges skall första stycket b och artiklarna 871–876 gälla på tillämpligt sätt.

Medlemsstaterna skall ömsesidigt bistå varandra vid tillämpning av de föregående styckena, särskilt när frågan är om tullmyndigheterna i en annan medlemsstat än den som är behörig att fatta beslutet har begått ett misstag."

2. Artiklarna 870–872 skall ersättas med följande:

"Artikel 870

1. Varje medlemsstat skall hålla en förteckning över de fall i vilka följande bestämmelser tillämpats tillgänglig för kommissionen:

- Artikel 869 a.
- Artikel 236 i kodexen jämförd med artikel 220.2 b i kodexen, när inget meddelande enligt punkt 2 erfordras.
- Artikel 869 b, när inget meddelande enligt punkt 2 erfordras.

2. Varje medlemsstat skall meddela kommissionen en förteckning med sammanfattande redovisningar av de fall i vilka bestämmelserna i artikel 236 i kodexen jämförd med artikel 220.2 b i kodexen eller bestämmelserna i artikel 869 b tillämpats och det belopp som inte uppburits hos en ekonomisk aktör på grund av ett och samma misstag och som kan hänföra sig till flera import- eller exporttransaktioner är högre än 50 000 euro. Ett sådant meddelande skall sändas under första och tredje kvartalet varje år för samtliga fall som under det föregående halvåret varit föremål för ett beslut att inte bokföra tullar i efterhand.

Artikel 871

1. Tullmyndigheterna skall vidarebefordra fall till kommissionen för hantering enligt förfarandet i artiklarna 872–876 om de anser att villkoren i artikel 220.2 b i kodexen är uppfyllda och

- att kommissionen har begått ett misstag i den mening som avses i artikel 220.2 b i kodexen,
- omständigheterna i det berörda fallet har samband med resultatet av en gemenskapsundersökning som genomförts i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 515/97 av den 13 mars 1997 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen (*) eller genomförts på grundval av andra gemenskapsbestämmelser i vilka det anges att sådana undersökningar kan företas eller på

grundval av avtal som inrymmer denna möjlighet vilka gemenskapen ingått med vissa länder eller grupper av länder,

- det belopp som inte uppburits hos en ekonomisk aktör på grund av ett och samma misstag och som kan hänföra sig till flera import- eller exporttransaktioner är minst 500 000 euro.
2. Sådan vidarebefordran som avses i punkt 1 skall inte ske
- om kommissionen redan har fattat ett beslut enligt förfarandet i artiklarna 872–876 i ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter, eller
 - om kommissionen redan har förelagts ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.

3. De ärendehandlingar som sänds till kommissionen skall innehålla alla uppgifter som behövs för en fullständig prövning av det berörda fallet. Ärendehandlingarna skall omfatta en noggrann utvärdering av den berörda aktörens uppträdande, med beaktande särskilt av yrkeserfarenhet, god tro och visad omsorg. Utvärderingen skall åtföljas av alla uppgifter som kan visa att aktören handlat i god tro. Ärendehandlingarna skall dessutom innehålla en förklaring som undertecknats av den person som ansökt om återbetalning eller eftergift, i vilken denne intygar att han har kunnat ta del av ärendehandlingarna och antingen anger att han inte har några uppgifter att lägga till dessa eller anger alla ytterligare uppgifter som han anser bör finnas med i dessa.

4. Kommissionen skall till den berörda medlemsstaten omedelbart bekräfta mottagandet av ärendehandlingarna.

5. Om det visar sig att de uppgifter som medlemsstaten lämnat inte är tillräckliga för att kommissionen skall kunna fatta ett beslut med full sakkännedom i det fall som lagts fram för den, får den begära att den berörda medlemsstaten eller någon annan medlemsstat skall lämna kompletterande uppgifter.

6. Under följande omständigheter skall kommissionen skicka tillbaka ärendehandlingarna till den berörda tullmyndigheten och förfarandet enligt artiklarna 872–876 anses såsom aldrig inlett:

- Av ärendehandlingarna framgår att den tullmyndighet som vidarebefordrat ärendet till kommissionen och den person som undertecknat den förklaring som avses i punkt 3 är oense vad beträffar den faktamässiga framställningen av situationen.
- Ärendehandlingarna är uppenbarligen ofullständiga såtillvida som de inte innehåller några belegg för att en prövning av ärendet från kommissionens sida är berättigad.
- Ärendet skall, i kraft av punkterna 1 och 2, inte vidarebefordras till kommissionen.

- Förekomsten av en tullskuld har inte fastställts.
- Nya uppgifter rörande ärendet vilka är av den arten att den faktamässiga framställningen av ärendet eller den rättsliga bedömningen av detta väsentligt ändras vidarebefordras från tullmyndigheten till kommissionen under loppet av prövningen av ärendet.

Artikel 872

Kommissionen skall inom femton dagar efter dagen för mottagandet av de ärendehandlingar som avses i artikel 871.3 lämna kopior av dessa handlingar till medlemsstaterna.

Ärendet skall för prövning snarast möjligt föras upp på dagordningen för ett möte i den expertgrupp som avses i artikel 873.

(*) EGT L 82, 22.3.1997, s. 1.”.

3. Artiklarna 873–875 skall ersättas med följande:

”Artikel 873

Efter samråd med en expertgrupp som består av företrädare för alla medlemsstater och möts inom ramen för kommittén för att pröva fallet i fråga skall kommissionen fatta ett beslut i vilket det fastställs om den situation som prövats är sådan att de tullar det gäller inte behöver bokföras i efterhand.

Detta beslut skall fattas inom nio månader från och med den dag då kommissionen mottar de ärendehandlingar som avses i artikel 871.3. Om den förklaring eller den utvärdering som avses i artikel 871.3 inte finns med bland ärendehandlingarna, skall niomånadersperioden löpa först från och med den dag då kommissionen mottar de dokumenten. Tullmyndigheten och den person som berörs av det för kommissionen framlagda fallet skall underrättas därom.

Om kommissionen i syfte att kunna fatta ett beslut ser sig nödsakad att begära kompletterande uppgifter, skall niomånadersfristen förlängas med tiden mellan dagen då kommissionen sände begäran om kompletterande uppgifter och dagen då den mottog dessa uppgifter. Den person som berörs av det för kommissionen framlagda fallet skall underrättas om förlängningen.

Om kommissionen i syfte att kunna fatta ett beslut företar egna efterforskningar, skall niomånadersfristen förlängas med den tid som krävs för efterforskningarna. Varaktigheten av en sådan förlängning får dock inte överstiga nio månader. Tullmyndigheten och den person som berörs av det för kommissionen framlagda fallet skall underrättas om dagen för inledandet av efterforskningarna och dagen för avslutandet av dessa.

Om kommissionen i enlighet med artikel 872a meddelar den person som berörs av det framlagda fallet invändningar, skall niomånadersfristen förlängas med en månad.

Artikel 874

Det beslut som avses i artikel 873 skall anmälas till den berörda medlemsstaten snarast möjligt och i alla händelser inom en månad från och med den dag då den frist som avses i den artikeln löper ut.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om de beslut den fattat, i syfte att hjälpa tullmyndigheterna att fatta beslut i fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.

Artikel 875

Om det i det beslut som avses i artikel 873 fastställs att den situation som prövats medger att de tullar det gäller inte bokföras i efterhand, får kommissionen närmare ange på vilka villkor medlemsstaterna får avstå från att bokföra tullar i efterhand i fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.”.

4. Artikel 899 skall ersättas med följande:

”Artikel 899

1. Om en beslutande tullmyndighet som förelagt en sådan ansökan om återbetalning eller eftergift som avses i artikel 239.2 i kodexen konstaterar

— att de skäl som åberopas till stöd för ansökan motsvaras av omständigheter som tas upp i artiklarna 900–903 och att den person det gäller varken kan tillskrivas oriktigheter eller uppenbar vårdslöshet i samband med dessa omständigheter, skall den bevilja återbetalning eller eftergift av de berörda import- eller exporttullarna,

— att de skäl som åberopas till stöd för ansökan motsvaras av omständigheter som tas upp i artikel 904, skall den inte bevilja återbetalning eller eftergift av de berörda import- eller exporttullarna.

2. I andra fall, med undantag av i de fall då ett ärende i enlighet med artikel 905 skall föreläggas kommissionen, skall den beslutande tullmyndigheten fatta beslut om att bevilja återbetalning eller eftergift av import- eller exporttullar när omständigheterna i ärendet utgör en särskild situation som följer av omständigheter vid vilka varken oriktigheter eller uppenbar vårdslöshet kan tillskrivas den person det gäller.

Om artikel 905.2 andra strecksatsen är tillämplig får tullmyndigheten fatta beslut om att återbetala eller efterge de tullar det gäller först när det redan inledda förfarandet enligt artiklarna 906–909 har avslutats.

3. Vad artikel 239.1 i kodexen och den här artikeln beträffar förstås med 'den person det gäller' den eller de personer som avses i artikel 878.1, deras ombud och där så är tillämpligt sådana andra personer som ingripit vid fullgörandet av tullformalitetserna för de berörda varorna eller lämnat erforderliga instruktioner för fullgörandet av de formaliteterna.

4. Medlemsstaterna skall ömsesidigt bistå varandra vid tillämpning av punkterna 1 och 2, särskilt när frågan är om tullmyndigheterna i en annan medlemsstat än den som är behörig att fatta beslutet har gjort sig skyldiga till en försummelse.”.

5. Efter artikel 904 skall följande artikel införas som artikel 904a:

”Artikel 904a

1. Varje medlemsstat skall hålla en förteckning över de fall i vilka bestämmelserna i artikel 899.2 tillämpats tillgänglig för kommissionen, när inget meddelande enligt punkt 2 erfordras.

2. Varje medlemsstat skall meddela kommissionen en förteckning med sammanfattande redovisningar av de fall i vilka bestämmelserna i artikel 899.2 tillämpats och det belopp som återbetalats eller eftergivits till en ekonomisk aktör på grund av en och samma särskilda situation och som kan hänföra sig till flera import- eller exporttransaktioner är högre än 50 000 euro. Ett sådant meddelande skall sändas under första och tredje kvartalet varje år för samtliga fall som under det föregående halvåret varit föremål för ett beslut om återbetalning eller eftergift.”.

6. Artiklarna 905 och 906 skall ersättas med följande:

”Artikel 905

1. Vittnar de skäl som åberopas till stöd för en sådan ansökan om återbetalning eller eftergift som avses i artikel 239.2 i kodexen om att det föreligger en särskild situation som följer av omständigheter vid vilka varken oriktigheter eller uppenbar vårdslöshet kan tillskrivas den person det gäller skall den medlemsstat som den beslutande tullmyndigheten tillhör vidarebefordra fallet till kommissionen för hantering enligt förfarandet i artiklarna 906–909

— om den beslutande tullmyndigheten anser att den särskilda situationen följer av att kommissionen har försummat att fullgöra sina skyldigheter, eller

— om omständigheterna i det berörda fallet har samband med resultatet av en gemenskapsundersökning som genomförts i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 515/97 eller genomförts på grundval av andra gemenskapsbestämmelser i vilka det anges att sådana undersökningar kan företas eller på grundval av avtal som inrymmer denna möjlighet vilka gemenskapen ingått med vissa länder eller grupper av länder, eller

— om det belopp som rör den person det gäller på grund av en och samma särskilda situation och som kan hänföra sig till flera import- eller exporttransaktioner är minst 500 000 euro.

Begreppet 'den person det gäller' skall tolkas på samma sätt som i artikel 899.

2. Sådan vidarebefordran som avses i punkt 1 skall inte ske

— om kommissionen redan har fattat ett beslut enligt förfarandet i artiklarna 906–909 i ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter, eller

— om kommissionen redan har förelagts ett fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.

3. De ärendehandlingar som sänds till kommissionen skall innehålla alla uppgifter som behövs för en fullständig prövning av det berörda fallet. Ärendehandlingarna skall omfatta en noggrann utvärdering av den berörda aktörens uppträdande, med beaktande särskilt av yrkeserfarenhet, god tro och visad omsorg. Utvärderingen skall åtföljas av alla uppgifter som kan visa att aktören handlat i god tro. Ärendehandlingarna skall dessutom innehålla en förklaring som undertecknats av den person som ansökt om återbetalning eller eftergift, i vilken denne intygar att han har kunnat ta del av ärendehandlingarna och antingen anger att han inte har några uppgifter att lägga till dessa eller anger alla ytterligare uppgifter som han anser bör finnas med i dessa.

4. Kommissionen skall till den berörda medlemsstaten omedelbart bekräfta mottagandet av ärendehandlingarna.

5. Om det visar sig att de uppgifter som medlemsstaten lämnat inte är tillräckliga för att kommissionen skall kunna fatta ett beslut med full sakkännedom i det fall som lagts fram för den, får den begära att den berörda medlemsstaten eller någon annan medlemsstat skall lämna kompletterande uppgifter.

6. Under följande omständigheter skall kommissionen skicka tillbaka ärendehandlingarna till den berörda tullmyndigheten och förfarandet enligt artiklarna 906–909 anses såsom aldrig inlett:

— Av ärendehandlingarna framgår att den tullmyndighet som vidarebefordrat ärendet till kommissionen och den person som undertecknat den förklaring som avses i punkt 3 är oense vad beträffar den faktamässiga framställningen av situationen.

— Ärendehandlingarna är uppenbarligen ofullständiga såtillvida som de inte innehåller några belegg för att en prövning av ärendet från kommissionens sida är berättigad.

— Ärendet skall, i kraft av punkterna 1 och 2, inte vidarebefordras till kommissionen.

- Förekomsten av en tullskuld har inte fastställts.
- Nya uppgifter rörande ärendet vilka är av den arten att den faktamässiga framställningen av ärendet eller den rättsliga bedömningen av detta väsentligt ändras vidarebefordras från tullmyndigheten till kommissionen under loppet av prövningen av ärendet.

Artikel 906

Kommissionen skall inom femton dagar efter dagen för mottagandet av de ärendehandlingar som avses i artikel 905.3 lämna kopior av dessa handlingar till medlemsstaterna.

Ärendet skall för prövning snarast möjligt föras upp på dagordningen för ett möte i den expertgrupp som avses i artikel 907.”

7. Artiklarna 907 och 908 skall ersättas med följande:

”Artikel 907

Efter samråd med en expertgrupp som består av företrädare för alla medlemsstater och som möts inom ramen för kommittén för att pröva fallet i fråga skall kommissionen fatta ett beslut i vilket det fastställs antingen att den situation som prövats berättigar till återbetalning eller eftergift eller att den inte berättigar till detta.

Detta beslut skall fattas inom nio månader från och med den dag då kommissionen mottar de ärendehandlingar som avses i artikel 905.3. Om den förklaring eller den utvärdering som avses i artikel 905.3 inte finns med bland ärendehandlingarna, skall niomånadersperioden löpa först från och med den dag då kommissionen mottar de dokumenten. Tullmyndigheten och den person som ansökt om återbetalning eller eftergift skall underrättas därom.

Om kommissionen i syfte att kunna fatta ett beslut ser sig nödsakad att begära kompletterande uppgifter, skall niomånadersfristen förlängas med tiden mellan dagen då kommissionen sände begäran om kompletterande uppgifter och dagen då den mottog dessa uppgifter. Den person som ansökt om återbetalning eller eftergift skall underrättas om förlängningen.

Om kommissionen i syfte att kunna fatta ett beslut företar egna efterforskningar, skall niomånadersfristen förlängas med den tid som krävs för efterforskningarna. Varaktigheten av en sådan förlängning får dock inte överstiga nio månader. Tullmyndigheten och den person som ansökt om återbetalning eller eftergift skall underrättas om dagen för inledandet av efterforskningarna och dagen för avslutandet av dessa.

Om kommissionen i enlighet med artikel 906a meddelar den person som ansökt om återbetalning eller eftergift invändningar, skall niomånadersfristen förlängas med en månad.

Artikel 908

1. Det beslut som avses i artikel 907 skall anmälas till den berörda medlemsstaten snarast möjligt och i alla händelser inom en månad från och med den dag då den frist som avses i den artikeln löper ut.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om de beslut den fattat, i syfte att hjälpa tullmyndigheterna att fatta beslut i fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.

2. Den beslutande tullmyndigheten skall på grundval av det i enlighet med punkt 1 anmälda kommissionsbeslutet fatta beslut om den ansökan som ingivits till den.

3. Om det i det beslut som avses i artikel 907 fastställs att den situation som prövats berättigar till återbetalning eller eftergift, får kommissionen närmare ange på vilka villkor medlemsstaterna får återbetala eller efterge tullar i fall med jämförbara faktiska och rättsliga omständigheter.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1 skall tillämpas från och med den 1 augusti 2003, för alla fall som inte före den tidpunkten har hänskjutits till kommissionen för beslut.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1336/2003

av den 25 juli 2003

om ändring av förordning (EG) nr 2076/2002 beträffande fortsatt användning av de verksamma ämnen som förtecknas i bilaga II

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande på marknaden av växtskyddsmedel⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/70/EG⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EG) nr 2076/2002⁽³⁾ innehåller bestämmelser om att inte förteckna vissa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG och att medlemsstaterna kan återkalla godkännanden för växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen. Om det har lagts fram nya tekniska belägg som visar att det finns ett väsentligt behov av att fortsätta använda ett verksamt ämne och att det saknas ett effektivt alternativ har tillfälliga åtgärder fastställts för att möjliggöra utvecklingen av alternativ.
- (2) Medlemsstaterna har lagt fram nya belägg som visar att det finns ett behov av att fortsätta använda vissa ämnen. Denna information har utvärderats av kommissionen tillsammans med medlemsstaternas experter. Undantag bör

beviljas endast i fall där det framstår som väl motiverat och riskfritt, och de bör begränsas till bekämpning av skadegörare för vilka det inte finns effektiva alternativ.

- (3) Vissa verksamma ämnen omfattas av både den tredje och fjärde etappen av arbetsprogrammet på grund av deras kemiska släktskap eller särskilda användningsområde. För att undvika inkonsekvenser bör nödvändiga ändringar göras i bilaga II till förordning (EG) nr 2076/2002.
- (4) Förordning (EG) nr 2076/2002 bör därför ändras.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 2076/2002 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 184, 23.7.2003, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 319, 23.11.2002, s. 3.

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över godkännanden som avses i artikel 2.3

Kolumn A	Kolumn B	Kolumn C
Verksamt ämne	Medlemsstat	Användning
2-aminobutan	Förenade kungariket Irland	Lagrad utsädespotatis Lagrad utsädespotatis
1,3-diklorpropen(cis)	Nederländerna	Blomsterlökar, jordgubbar, grönsaker, trädodling i plantskolor, perenner och omplantering av fruktträdgårdar
4-CPA (4-klorfenoxiättiksyra)	Grekland Spanien	Druvor (kärnfria) Tomater, aubergin
Acifluorfen	Italien	Sojaböner
Azakonazol	Belgien Nederländerna Förenade kungariket	Paprika, tomat, sårbehandling av träd Tomater Prydnadsväxter
Benfuresat	Spanien	Bomull
Bromacil	Frankrike	Lavendel, lavandin
Brompropylat	Belgien Italien Spanien	Böner Kärnfrukt, vin Citron, tomat, kärnfrukt, vin
Kalciumhydroxid (släckt kalk (*))	Nederländerna	Frukt
Kartap	Italien	Kärnfrukt, stenfrukt, tomat, aubergin, paprika, melon, squash, prydnadsväxter
Kinometionat	Grekland Spanien	Melon, vattenmelon <i>Cucurbitaceae</i>
Klorfenvinfos	Danmark Tyskland Irland Frankrike Nederländerna Sverige Portugal Spanien	Kål Rädisor, rättika, morötter, lök, selleri, kål, gurka, raps Morötter, palsternacka, kål, kålrot Svamp, sparris, krasse, rädisor, spenat, vintersallat, gurka för inläggning, squash, lök, schalottenlök, morötter, rotselleri, purjolök, selleri, persilja, vitlök, kål, rovor Kål, lök, morötter, kålväxter (<i>Brassica</i>), kålrot, rovor, rädisor, rättika, purjolök, rotselleri Huvudkål och kålrot Kålväxter (<i>Brassica</i>) Kålväxter (<i>Brassica</i>)
Cyanazin	Förenade kungariket Sverige Irland	Ärter, böner, kålväxter (<i>Brassica</i>), narcisser, raps, lök (<i>Allium</i>), skogsbruk Raps och druvgurkor Lök
Dalapon	Italien	Ris

Kolumn A	Kolumn B	Kolumn C
Verksamt ämne	Medlemsstat	Användning
Etion	Frankrike	Morötter, persilja, selleri, rotselleri, vitlök, schalottenlök, lök, purjolök, kål
Dikegulak	Tyskland	Prydnadsväxter (under glas)
Dimefuron	Tyskland	Raps
Dinobuton	Spanien	Kärnfrukt
Etyldipropytiokarbamat (EPTC)	Portugal	Potatis
Fenpropatrin	Förenade kungariket	Bär (svarta vinbär)
Fenuron	Förenade kungariket	Ärter, bönor, spenat
Flumetralin	Portugal Spanien	Tobak Tobak
Fomesafen	Förenade kungariket Frankrike Italien	Ärter, bönor, lupiner Sojabönor, bönor Sojabönor, bönor, ärter
Furalaxyl	Irland	Prydnadsväxter
Furatiokarb	Belgien	Purjolök
Haloxifop	Danmark	Utsädesfält med rödsvingel, utsäde för prydnadsväxter
Heptenofos	Irland Italien	Prydnadsväxter, gurka, tomater, sallat Kål, bönor, sallat
Hexazinon	Österrike Frankrike Irland Spanien	Barrträd Barrträd, lavendel, lavandin, salvia, lakritsrot, lusern, sockerrör Barrträd Barrträd, lusern
Imazapyr	Irland Portugal	Skogsbruk Ej odlad mark
Iminoktadin	Grekland	Tomater under plast
Mepronil	Österrike	Sallat
Metobromuron	Belgien Spanien Tyskland Frankrike	Mâchesallat, bönor, potatis Potatis Mâchesallat, bönor, tobak Mâchesallat
Metoxuron	Belgien Frankrike Irland Luxemburg Nederländerna Förenade kungariket	Morötter, potatis Morötter Morötter Morötter, potatis Morötter, potatis, iris, gladiolus Morötter, palsternacka

Kolumn A	Kolumn B	Kolumn C
Verksamt ämne	Medlemsstat	Användning
Naptalam	Spanien	Melon, vattenmelon
	Frankrike	Melon
Ometoat	Österrike	Prydnadsväxter
Orbenkarb	Österrike	Lupiner
Oxadixyl	Belgien	Behandling av utsäde för ärter
Oxikarboxin	Förenade kungariket	Prydnadsväxter
	Österrike	Prydnadsväxter
	Grekland	Prydnadsväxter, snittblommor
	Spanien	Prydnadsväxter
	Irland	Grästorv
Pebulat	Grekland	Tobak
Pentanoklor	Förenade kungariket	Flockblommiga växter, örter, prydnadsväxter
Prometryn	Förenade kungariket	Flockblommiga växter, lök (<i>Allium</i>), örter
	Spanien	Morötter, selleri, bomull, kikärter, ärter, linser
	Grekland	Bomull
	Irland	Morötter, persilja, selleri, palsternacka
	Portugal	Potatis, morötter, persilja, purjolök, bönor
	Frankrike	Selleri, rotselleri, linser, purjolök
Pyridafention	Spanien	Vin, ängsmark, citron
Resmetrin	Förenade kungariket	Svamp
Stenmjöl (*)	Österrike	Skogsbruk
Setoxidim	Österrike	Jordgubbar
	Belgien	Purjolök, bönor, kål
	Italien	Grönsaker
Silverniträt	Nederländerna	Gurka och gurka för inläggning som utsäde
Natriummonokloracetat	Förenade kungariket	Kålväxter (<i>Brassica</i>), lök (<i>Allium</i>), bär, humle
	Irland	Kål, brysselkål, grönkål
Natriumsilvertiosulfat	Danmark	Snittblommor, krukväxter
Sulfotep	Tyskland	Prydnadsväxter och grönsaker i växthus
Tjärsyror (*)	Irland	Desinficering
	Förenade kungariket	Desinficering
Temefos	Spanien	Ris
Terbacil	Spanien	Mynta
	Frankrike	Arnika, honungsklöver, citronmeliss, pepparmynta, oregano, styvmorsviol, rosmarin, vinterkyndel, salvia, timjan
	Grekland	Aromatiska växter
	Förenade kungariket	Aromatiska och farmaceutiska växter

Kolumn A	Kolumn B	Kolumn C
Verksamt ämne	Medlemsstat	Användning
Terbufos	Grekland	Sockerbetor
Terbutryn	Förenade kungariket Spanien Irland	Ärter, bönor, lupiner Citrus Ärter, bönor
Tetradifon	Spanien Irland	Citrus, <i>Cucurbitaceae</i> , tomat, druvor Tomater, gurka, plantskola för prydnadsväxter
Triazofos	Irland	Morötter
Triforin	Österrike Danmark	Bönor, gurka, odling av prydnadsväxter, rosor Äpplen, päron, svarta vinbär, röda vinbär, krusbär
Vamidotion	Belgien Spanien Italien Portugal	Äpplen, trädodling Kärnfrukt Kärnfrukt Äpplen, päron

(*) Detta verksamma ämne får förbli på marknaden och användas för de angivna ändamålen i avvaktan på att förfarandena avslutas inom den fjärde etappen av arbetsprogrammet som inleds genom kommissionens förordning (EG) nr 1112/2002.*

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1337/2003

av den 25 juli 2003

om fastställande av i vilken utsträckning sådana ansökningar om importlicenser skall beviljas som lämnats in i enlighet med förordning (EG) nr 1143/98 angående import av kor och kvigor av vissa bergraser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1143/98 av den 2 juni 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för en tullkvot för kor och kvigor av vissa bergraser som inte är slaktboskap med ursprung i vissa länder och om ändring av förordning (EG) nr 1012/98 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 673/2003 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1143/98 föreskrivs att de kvantiteter som avsätts till traditionella importörer fördelas i förhållande till importen för perioden 1 juli 2000–30 juni 2003.
- (2) Ifråga om de aktörer som avses i artikel 2.3 i denna förordning skall fördelningen av de kvantiteter som är tillgängliga för dem ske i förhållande till de ansökta

kvantiteterna. Eftersom de ansökta kvantiteterna överstiger de tillgängliga finns det anledning att fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning av kvantiteterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Alla ansökningar om importlicens som inlämnats i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 1143/98 skall godkännas upp till följande kvantiteter:

- a) 51,7282 % av de kvantiteter som importerats under perioden 1 juli 2000–30 juni 2003 för de importörer som avses i artikel 2.1 a i förordning (EG) nr 1143/98.
- b) 6,8393 % av de kvantiteter som de operatörer som avses i artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 1143/98 ansökt om.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 26 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 159, 3.6.1998, s. 14.

⁽²⁾ EUT L 97, 15.4.2003, s. 18.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 juli 2003

om utvidgning av den period som avses i artikel 95.6 i EG-fördraget när det gäller de nationella bestämmelser om användning av klorparaffiner med kort kolkedja som anmälts av Nederländerna enligt artikel 95.4

[delgivet med nr K(2003) 2539]

(Endast den nederländska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/549/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95.6 i detta, och

av följande skäl:

I. SAKFÖRHÅLLANDEN

- (1) Genom en skrivelse från Konungariket Nederländernas ständiga representation till Europeiska unionen av den 17 januari 2003 anmälde den nederländska regeringen med hänvisning till artikel 95.4 i fördraget till kommissionen sina nationella bestämmelser om användning av klorparaffiner med kort kolkedja (SCCP, Short Chain Chlorinated Paraffins) som den anser det nödvändigt att behålla efter antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/45/EG av den 25 juni 2002 om ändring för tjugonde gången av rådets direktiv 76/769/EEG ⁽¹⁾.

1. Artikel 95.4 och 95.6 i fördraget

- (2) I artikel 95.4 och 95.6 i fördraget fastställs följande:

"4. Om en medlemsstat efter det att rådet eller kommissionen har beslutat om en harmoniseringsåtgärd anser det nödvändigt att behålla nationella bestämmelser som grundar sig på väsentliga behov enligt artikel 30 eller som avser miljö- eller arbetsmiljöskydd, skall den till kommissionen anmäla dessa bestämmelser samt skälen för att behålla dem.

[...]

6. Kommissionen skall inom sex månader efter en sådan anmälan [...] godkänna eller förkasta de ifrågasvarande nationella bestämmelserna sedan den konstaterat huruvida dessa utgör ett medel för godtycklig diskriminering eller innebär förtäckta handelshinder mellan medlemsstaterna samt huruvida de kommer att utgöra ett hinder för den inre marknadens funktion.

⁽¹⁾ EGT L 177, 6.7.2002, s. 21.

Om kommissionen inte fattar beslut inom denna period skall de nationella bestämmelser som avses i punkterna 4 [...] anses godkända.

Om det är berättigat på grund av frågans komplexitet och om det inte finns någon fara för människors hälsa, får kommissionen meddela den berörda medlemsstaten att den period som avses i denna punkt kan förlängas med ytterligare högst sex månader.”

2. Direktiv 2002/45/EG

- (3) Genom rådets direktiv 76/769/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) ⁽²⁾, i dess ändrade lydelse, fastställs bestämmelser som begränsar användningen och utsläppandet på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat. Enligt artikel 1.1 skall direktivet tillämpas på de farliga ämnen och preparat som anges i bilaga I.
- (4) Enligt artikel 2 skall medlemsstaterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de farliga ämnen och preparat som anges i bilaga I endast släpps ut på marknaden och används enligt de villkor som anges i bilagan.
- (5) Direktiv 76/769/EEG har ändrats vid ett flertal tillfällen, bland annat för att nya farliga ämnen och preparat skall läggas till i dess bilaga I och för att det därmed skall införas sådana begränsningar för användning och utsläppande på marknaden av dessa ämnen och preparat som krävs för att skydda människors hälsa och miljön.
- (6) Genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/45/EG, vars rättsliga grund är artikel 95 i fördraget, har en ny punkt 42 om alkaner, C₁₀-C₁₃, klorerade (SCCP) införts i bilaga I till direktiv 76/769/EEG med bestämmelser om utsläppandet på marknaden och användningen av dessa ämnen.
- (7) I skäl 1 i direktivet konstateras att ”de begränsningar avseende användning av klorparaffiner med kort kolkedja (SCCP) som redan antagits eller som planeras av vissa medlemsstater till följd av Parcom-beslut 95/1 (konventionen om förhindrande av havsförorening från landbaserade källor) [...] direkt [påverkar] fullbordandet av den inre marknaden och dess funktion. Det är därför nödvändigt att tillnärma medlemsstaternas lagar på detta område, och följaktligen att ändra bilaga I till rådets direktiv 76/769/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat, samtidigt som hänsyn tas till gemenskapsomfattande riskbedömningar och de vetenskapliga beläggen till stöd för Parcom-beslut 95/1.”
- (8) I skälen 2 och 3 erinras om bakgrunden till direktivet, och det konstateras att ”SCCP klassificeras som miljöfarligt, eftersom det är mycket giftigt för akvatiska organismer och kan förorsaka långsiktiga skador på vattenmiljön” samt att ”kommissionen har antagit en rekommendation inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen ⁽³⁾ i vilken det rekommenderas att konkreta åtgärder vidtas för att begränsa användningen av SCCP, främst i vätskor för metallbearbetning och läderbehandlingsprodukter, i syfte att skydda vattenmiljön”.
- (9) Enligt punkt 42.1 får SCCP inte släppas ut på marknaden för användning som ämne eller som beståndsdel i andra ämnen eller beredningar i koncentrationer högre än 1 %
 - för metallbearbetning,
 - för infettning av läder.
- (10) Enligt punkt 42.2 skall samtliga återstående användningsområden för SCCP före den 1 januari 2003 ses över av Europeiska kommissionen i samarbete med medlemsstaterna och Ospar-kommissionen i ljuset av relevanta nya vetenskapliga rön om risker för hälsa och miljö genom SCCP, och Europaparlamentet skall underrättas om resultatet av denna översyn.
- (11) I artikel 2.1 fastställs att medlemsstaterna senast den 6 juli 2003 skall anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, att de genast skall underrätta kommissionen om detta samt att de skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 6 januari 2004.

⁽²⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽³⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

3. Nationella bestämmelser

- (12) De nationella bestämmelser som anmälts av Nederländerna infördes genom ett beslut av den 3 november 1999 om förbud mot viss användning av klorparaffiner med kort kolkedja (Besluit gechlororeerde paraffines WMS, Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden, Jaargang 1999, 478).
- (13) I artikel 1 fastställs att beslutet skall tillämpas på klorerade alkaner med en kolkedja på mellan 10 och 13 kolatomer och en kloreringsgrad på minst 48 viktprocent.

Enligt artikel 2.1 får de SCCP som nämns i artikel 1 inte användas

- som mjukgörare i färg, beläggningar eller tätningemedel,
- i metallbearbetningsvätskor,
- som flamskyddsmedel i gummi, plast eller textil.

Enligt artikel 2.2 får SCCP dock fortsätta att användas till den 31 december 2004 i tätningemedel för dammar eller som flamskyddsmedel för transportband som uteslutande används i gruvor.

- (14) Dessa bestämmelser anmälades till kommissionen den 8 mars 1999 då de ännu var på förslagsstadiet, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter⁽⁴⁾. Nederländerna poängterade att det var nödvändigt att införa de föreslagna bestämmelserna för att landet skulle kunna fullgöra sina internationella skyldigheter enligt konventionen om förhindrande av havsförorening från landbaseerade källor ("Pariskonventionen") och Pariskommissionens (Parcom) beslut 95/1 från juni 1995 om att successivt avveckla SCCP, som fattats inom ramen för konventionen och som Nederländerna anslutit sig till⁽⁵⁾. Fem medlemsstater⁽⁶⁾ samt Europeiska kommissionen lämnade synpunkter, och Spanien inkom med ett detaljerat utlåtande. Såväl dessa medlemsstater, utom Danmark och Österrike, som Europeiska kommissionen motsatte sig att de planerade nationella bestämmelserna infördes.

4. Faktaunderlag om SCCP

- (15) Klorparaffiner är kemiska ämnen som framställs genom klorering av paraffiner eller alkaner med raka kolkedjor. De delas ofta in i olika grupper beroende på utgångsmaterialets kedjelängd och mängden klor i slutprodukten. De tre huvudgrupperna är kortkedjiga, mellankedjiga och långkedjiga klorparaffiner (SCCP, MCCP respektive LCSP). SCCP framställs av paraffiner med raka kolkedjelängder på mellan 10 och 13 kolatomer. SCCP för kommersiellt bruk kan ha ett klorinnehåll på i genomsnitt 49–71 %. De kan saluföras och användas i ren form eller förekomma som föroreningar i andra ämnen och preparat, till exempel i mellankedjiga klorparaffiner (MCCP)⁽⁷⁾.
- (16) Inom EU används SCCP huvudsakligen som additiv i metallbearbetningsvätskor. Andra användningsområden är som flamskyddsmedel i gummiberedningar och som tillsatser i målarfärg och andra beläggningssystem. I mindre utsträckning används de också som infettnings- och mjukningsmedel inom läderindustrin, som impregneringsmedel inom textilindustrin och som tillsatser i tätningemedel.

⁽⁴⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽⁵⁾ Parterna till Pariskonventionen åtog sig att vidta alla åtgärder för att förebygga och förhindra havsförorening från landbaseerade källor. Alla EU:s medlemsstater utom Österrike, Grekland, Luxemburg och Italien har undertecknat konventionen. Europeiska gemenskapen är också fördragsslutande part. Pariskommissionen (Parcom), som består av företrädare för var och en av de fördragsslutande parterna, ansvarar för förvaltningen av konventionen. Enligt artikel 18.3 kan Pariskommissionen anta program och vidta åtgärder för att förhindra eller minska förorening från landbaseerade källor genom vissa kemiska ämnen, vilka räknas upp i delarna I, II och III i bilaga A till konventionen. Enligt Parcom-beslut 95/1, vars rättsliga grund är artikel 18.3, skall vissa användningsområden för SCCP avvecklas successivt enligt följande tidsplan: som mjukgörare i färg, beläggningar, i metallbearbetningsvätskor, som flamskyddsmedel i gummi, plast och textil senast den 31 december 1999; som mjukgörare i tätningemedel och som flamskyddsmedel för transportband som uteslutande används i gruvor senast den 31 december 2004. Av de elva EU-medlemsstater som undertecknat Pariskonventionen har alla utom Förenade kungariket förbundit sig att följa Parcom-beslut 95/1. Europeiska gemenskapen är inte part i Parcom-beslutet. Pariskonventionen ersattes av den nya konventionen för skydd av den marina miljön i Nordostatlanten (Ospar-konventionen från 1992). Genom den nya konventionen ersattes Pariskommissionen av en ny kommission, Ospar-kommissionen.

⁽⁶⁾ Danmark, Tyskland, Italien, Österrike och Förenade kungariket.

⁽⁷⁾ I direktiv 2002/45/EG fastställs att koncentrationen inte får vara högre än 1 % när de ingår i andra ämnen eller beredningar.

- (17) SCCP är klassade som farliga ämnen enligt rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen⁽⁸⁾. De är i synnerhet klassificerade som cancerframkallande i kategori 3 och har tilldelats riskfras R40 (möjlig risk för bestående hälsoskador) och symbolen Xn (hälsoskadlig). De är dessutom klassificerade som miljöfarliga och har tilldelats riskfras R50/53 ("mycket giftigt för vattenlevande organismer" och "kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön") samt symbolen N ("miljöfarlig").
- (18) Eftersom de är toxiska, långlivade och har benägenhet för bioackumulering hör SCCP till de ämnen som är föremål för åtgärder mot föroreningar i Pariskonventionen (numera Oskar-konventionen)⁽⁹⁾. Under början av 1990-talet uttryckte Pariskommissionen farhågor om utsläppen av SCCP i den marina miljön, och började utarbeta lagstiftning om användningen av dessa ämnen. Vid samma tid lade de europeiska tillverkarna fram ett förslag till en frivillig överenskommelse i syfte att successivt avveckla leveransen av SCCP till användning i skärvätska vid metallbearbetning samt uppmuntra senare produktionsled inom industrin att använda produkter som var mindre skadliga för vattenmiljön. Förhandlingarna gav inget resultat och Pariskommissionen (Parcom) antog slutligen beslut 95/1. Förenade kungariket motsatte sig detta beslut med motiveringen att det inte fanns någon korrekt riskbedömning som underlag.
- (19) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1179/94⁽¹⁰⁾ fördes SCCP upp på den första listan över prioriterade ämnen som skall genomgå riskbedömning enligt rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen⁽¹¹⁾, och Förenade kungariket utsågs till rapportör.
- (20) Förenade kungarikets riskbedömningsrapport har lagts fram för medlemsstaternas tekniska experter⁽¹²⁾ för kommentar. Rapporten⁽¹³⁾, som slutfördes i september 1997, innehöll samtliga vetenskapliga rön fram till 1996, inbegripet underlaget för Parcom-beslut 95/1. I rapporten belystes vissa miljörisker för vattenlevande organismer med att använda SCCP för metallbearbetning och läderberedning, och det föreslogs därför att man skulle vidta åtgärder för att begränsa riskerna. För de användningsområden som nu återstår ansågs det inte finnas någon anledning till oro för både vattenmiljö och människors hälsa, även om det ansågs nödvändigt med ytterligare information och tester för att kunna kartlägga vissa potentiella miljörisker med användning av SCCP i gummi.
- (21) Riskbedömningsrapporten lades därefter fram för Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö (CSTEE) för utvärdering. I sitt yttrande av den 27 november 1998⁽¹⁴⁾ bekräftade CSTEE att resultaten från riskbedömningen var vetenskapligt väl underbyggda. Dessa resultat och den motsvarande strategin för riskbegränsning antogs slutligen på gemenskapsnivå genom kommissionens rekommendation 1999/721/EG av den 12 oktober 1999 mot bakgrund av förordning (EEG) nr 793/93. Huvuddragen i rekommendationen anges nedan.

⁽⁸⁾ EGT 196, 16.8.1967, s. 1.

⁽⁹⁾ Se fotnot 5.

⁽¹⁰⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1179/94 av den 25 maj 1994 om den första listan över prioriterade ämnen enligt rådets förordning (EEG) nr 793/93 (Commission Regulation (EC) No 1179/94 of 25 May 1994 concerning the first list of priority substances as foreseen under Council Regulation (EEC) No 793/93, EGT L 131, 26.5.1994, s. 3, ej översatt till svenska).

⁽¹¹⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1. Genom denna förordning fastställs bland annat ett gemenskapsförfarande för bedömning av riskerna med existerande ämnen, dvs. de ämnen som finns upptagna i EINECS-förteckningen (European Inventory of Existing Commercial Substances) (EGT C 146, 15.6.1990, s. 1). Enligt denna förordning skall listor över prioriterade ämnen som skall genomgå gemenskapens riskbedömning antas genom en kommissionsförordning där det för varje ämne anges vilken medlemsstat som skall ansvara för bedömningen. Vid bedömningen av de berörda ämnas verkliga eller potentiella risker för människor och miljö skall särskilda förfaranden och metoder följas. Dessa framgår av kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 av den 28 juni 1994 om principer för bedömningen av risker för människor och miljö av existerande ämnen i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 793/93 (EGT L 161, 26.6.1994, s. 3). Resultaten från riskbedömningen och, vid behov, den rekommenderade strategin antas slutligen på gemenskapsnivå, vanligtvis i form av en rekommendation från kommissionen. Mot bakgrund av riskbedömningen och den på så sätt antagna rekommenderade strategin skall kommissionen sedan föreslå gemenskapsåtgärder inom ramen för direktiv 76/769/EEG eller andra relevanta befintliga gemenskapsinstrument.

⁽¹²⁾ Medlemsstaternas experter träffas regelbundet för att se över riskbedömningsrapporter och utarbeta åtgärder som skall antas enligt det kommittéförfarande som fastställs i rådets förordning nr 793/93/EEG.

⁽¹³⁾ "European Union Risk Assessment Report, alkanes, C₁₀₋₁₃, chloro", Europeiska kemikaliebyrån, Institutet för konsumenthälsa och konsumentskydd, Gemensamma forskningscentret, Europeiska kommissionen.

⁽¹⁴⁾ CSTEE:s yttrande om resultaten från riskbedömningen av SCCP inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 793/93 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen – yttrande från det sjätte plenarsammanträdet i Bryssel den 27 november 1998. http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23_en.html (endast på engelska)

I. RISKBEDÖMNING**A. Människors hälsa**

Följande slutsats kan dras av utvärderingen av riskerna för ARBETSTAGARE, KONSUMENTER och MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN Det finns för närvarande inget behov av ytterligare uppgifter eller undersökningar, eller av några andra riskbegränsande åtgärder än de som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att inga risker kan förväntas för ovannämnda befolkningsgrupper. I samband med framställning och användning av ämnena riskerar arbetstagare främst att exponeras via huden. Inandning av ämnena är också möjlig vid användning av metallbearbetningsvätskor och smältlim som innehåller dessa ämnen. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits inom ramen för arbetarskydd eller annan relevant gällande gemenskapslagstiftning anses tillräckliga.
- Att konsumenter kan exponeras vid kontakt med lädervaror som behandlats med ämnena och vid icke-professionell användning av metallbearbetningsvätskor ansågs inte utgöra någon större risk.

B. Miljö

Följande slutsats kan dras av bedömningen av riskerna för AKVATISKA (sediment) och TERRESTRISKA EKOSYSTEM Det finns behov av ytterligare uppgifter eller undersökningar. Denna slutsats grundas på

- att det finns behov av ytterligare uppgifter för att bättre kunna karakterisera riskerna för sediment i samband med framställning av ämnena, för jord och sediment i samband med beredning och användning av metallbearbetningsvätskor och produkter för finbearbetning av läder, samt för jord och sediment på regional nivå. Följande uppgifter erfordras:
- Experimentell bestämning av K_{oc} ⁽¹⁵⁾.
- Mätdata från jord och sediment i närheten av utsläppskällor.
- Toxicitetstester på organismer som lever i jord och sediment, om det inte av de ovannämnda uppgifterna framgår att det inte föreligger några risker för dessa miljöer. Följande slutsats kan dras av bedömningen av riskerna för MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK och för ATMOSFÄREN Det finns för närvarande inget behov av ytterligare uppgifter eller undersökningar, eller av några andra riskbegränsande åtgärder än de som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på
- att riskbedömningen visar att inga risker kan förväntas för ovan nämnda miljöer. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga. Följande slutsats kan dras av bedömningen av riskerna för AKVATISKA (utom sediment) EKOSYSTEM och ICKE OMRÅDESSPECIFIKA EFFEKTER AV BETYDELSE FÖR NÄRINGSKEDJAN Det finns behov av särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på
- att effekter på ovannämnda lokala akvatiska miljöer kan uppkomma som en följd av exponering i samband med beredning och användning av metallbearbetningsvätskor som innehåller dessa ämnen och vid användning av läderberedningsprodukter i vilka de ingår,
- att icke områdesspecifika effekter av betydelse för näringskedjan kan uppkomma i samband med beredning och användning av läderberedningsprodukter som innehåller dessa ämnen och vid användning av metallbearbetningsvätskor i vilka de ingår.

II. STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA för MILJÖN

Man bör överväga att på gemenskapsnivå begränsa användning och saluföring av dessa ämnen för att skydda miljön från användning och beredning av produkter, särskilt sådana som används vid bearbetning av metaller och läder. Det krävs ytterligare arbete för att fastställa för vilka användningsområden det kan vara berättigat att bevilja undantag. De åtgärder som vidtagits för att skydda miljön kommer också att minska exponeringen av människor.”

⁽¹⁵⁾ Fördelningskoefficient för organiskt kol, en parameter som anger ett ämnes fördelning mellan organiskt kol i jord (t.ex. humussyra) och i vatten.

- (22) Den 20 juni 2000 antog kommissionen ett förslag till ändring av direktiv 76/769/EG i syfte att införa de begränsningar av användningen och utsläppandet på marknaden som föreslagits i gemenskapens riskbedömning. Detta resulterade slutligen i att Europaparlamentet och rådet antog direktiv 2002/45/EG.
- (23) I enlighet med den punkt 42.2 i bilaga I till direktiv 76/769/EEG som infördes genom direktiv 2002/45/EG inledde kommissionen översynen av de återstående användningsområdena för SCCP. I samband med detta bad kommissionen Förenade kungariket i dess egenskap av rapportör för riskbedömningen av SCCP inom ramen för förordning 793/93/EG att samla in och se över alla nya relevanta uppgifter och vid behov uppdatera gemenskapens riskbedömningsrapport. Kommissionen kontaktade även Oskar-sekretariatet för att få reda på om det finns några vetenskapliga rön om risker med SCCP som skulle kunna ändra slutsatserna från den tidigare riskbedömningen. Avslutningsvis frågade kommissionen CSTEES om den kände till några nya vetenskapliga rön som skulle kunna påverka resultatet av riskbedömningen och som skulle kunna motivera att slutsatserna ändrades.
- (24) I sitt yttrande av den 22 december 2002 drog CSTEES slutsatsen att översynen av nya rön om SCCP inte föranleder någon ändring av slutsatserna i gemenskapens riskbedömning ⁽¹⁶⁾.
- (25) I februari 2003 lade Förenade kungariket fram ett utkast till uppdaterad riskbedömningsrapport om SCCP som en uppföljning till direktiv 2002/45/EG. I utkastet till rapport görs en översyn av de uppgifter som har framkommit sedan den ursprungliga riskbedömningen gjordes, när det gäller hur miljön utsätts för SCCP, vart ämnena tar vägen och hur de inverkar på miljön. Vidare görs en ny bedömning av riskerna från andra användningsområden än de som omfattas av de begränsningar av användningen och utsläppandet på marknaden som fastställs i direktiv 2002/45/EG. De bägge ovannämnda (punkterna 21 och 24) CSTEES-yttrandena har också tagits i beaktande. Till skillnad från den ursprungliga riskbedömningen omfattar det nya utkastet till uppdaterad riskbedömning riskerna för den marina miljön, och behandlar i detalj utsläppen av SCCP under hela livstiden för de produkter som innehåller ämnena i fråga.

- (26) Nedan följer resultaten från utkastet till uppdaterad riskbedömning:

”(x) i) Det finns behov av ytterligare uppgifter eller undersökningar.

När det gäller ytvatten, sediment, jord och sekundär förgiftning samt de marina ekosystemen behövs fler specifika uppgifter om exponeringen för att det skall vara möjligt att förbättra uppgifterna om utsläpp på det lokala (gummi, färg/beläggningar och textil) respektive regionala (alla användningsområden) planet. Det skulle bland annat behövas uppgifter om

- de faktiska utsläppen från kompondering och omvandling av gummi,
- mängden klorparaffiner med kort kolkedja som används vid typiska anläggningar för blandning (kompondering) av textilier och textilbeläggningar,
- utsläpp från anläggningar för kompondering av textilier och textilbeläggningar,
- utsläpp från anläggningar för framställning och applicering av färg, och
- utsläpp vid användning och bortskaffande av produkter.

Ämnet uppfyller granskningskriterierna för att betraktas som ett s.k. PBT-ämne (långlivat (persistent), bioackumulerande och toxiskt) så ett simulerings-test för bestämning av biologisk nedbrytbarhet kan också göras för att fastställa halveringstiden i den marina miljön. Ytterligare toxicitetsdata skulle göra det möjligt att se över PNEC-värdena för såväl havsvatten som sediment, men det är viktigare att fastställa beständigheten än att samla in sådana uppgifter. Dessutom skulle det kunna göras ytterligare tester för bestämning av den biologiska nedbrytbarheten hos kortkedjiga klorparaffiner i jorden.

Anm.: Det finns mätningar som visar att ämnet är utbrett i miljön. Utvecklingstendensen är inte känd, och de uppmätta förekomsterna skulle kunna bero på tidigare användningsområden som nu är kontrollerade. Någon klar risk har heller inte konstaterats vid mätningarna. Icke desto mindre tyder emellertid förekomsten av kortkedjiga klorparaffiner i arktiska och marina rovdjur på att det fortfarande finns anledning till oro. Det finns inte tillräckligt med vetenskapliga belägg för att säga om det finns några miljörisker nu eller i framtiden. Mot bakgrund av

- uppgifter om förekomst i flora och fauna,
- ämnets påvisade beständighet (genom laboratorieundersökningar),

⁽¹⁶⁾ CSTEES yttrande om SCCP – uppföljning av direktiv 2002/45/EG, yttrande från CSTEES 35:e plenarsammanträde i Bryssel den 17 december 2002. http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23_en.html (endast på engelska)

- den tid det skulle ta att samla in uppgifterna, samt
- det faktum att det kan bli svårt att minska exponeringen om de ytterligare uppgifterna bekräftar att det finns en risk,

kan det från politiskt håll dock övervägas om det finns behov av att redan nu, i brist på uppgifter om halveringstiden i miljön, undersöka möjligheterna med förebyggande riskhantering för att minska tillförseln till vatten (och jord genom användningen av avloppsslam), inbegripet från sådant avfall som stannar kvar i miljön. Detta bör på nytt övervägas om det genom ett miljösimuleringsstest framgår att beständighetskriteriet inte är uppfyllt. I detta sammanhang bör påpekas att ämnet tycks uppfylla granskningskriterierna för att kunna klassificeras som en långlivad organisk förening (POP) enligt internationella konventioner.

(x) ii) Det finns för närvarande inget behov av ytterligare uppgifter eller undersökningar, eller av några andra riskbegränsande åtgärder än de som redan vidtagits.

Denna slutsats gäller bedömningen

- av det lokala ytvattnet för produktionsanläggningar, beredning och användning av tätningsmedel, beredning och användning av målarfärg och beläggningar, samt på regional nivå,
- av det lokala sedimentet för produktionsanläggningar, beredning och användning av tätningsmedel, beredning och användning av målarfärg och beläggningar, samt på regional nivå,
- av reningsverk för avloppsvatten från alla användningsområden,
- av atmosfären och rening av avloppsvatten för produktion och alla användningsområden,
- av den lokala jordmånen vid produktionsanläggningar, beredning och användning av tätningsmedel, beredning och användning av målarfärg, samt jordbruksmarken på regional nivå, samt
- av sekundär förgiftning från användning av tätningsmedel.”

- (27) Vid sidan av ovannämnda gemenskapsåtgärder behandlas SCCP i annan gemenskapslagstiftning. På grund av ämnenas humantoxicitet och akvatiska toxicitet, deras spridda förekomst i vattenmiljön och det faktum att de redan behandlas i Parcom-beslut 95/1, inkluderades SCCP genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 2455/2001/EG av den 20 november 2001 om upprättande av en lista över prioriterade ämnen på vattenpolitikens område och om ändring av direktiv 2000/60/EG⁽¹⁷⁾ bland de prioriterade farliga ämnen som avses i artikel 16.3 i sistnämnda direktiv. Enligt det direktivet skall särskilda åtgärder antas på gemenskapsnivå så att utsläpp och spill upphör eller stegvis elimineras inom tjugo år efter åtgärdernas antagande. Hittills har inga sådana åtgärder vidtagits i fråga om SCCP.

II. FÖRFARANDE

- (28) När direktiv 2002/45/EG antogs röstade den nederländska delegationen emot direktivet. I en röstförklaring av den 24 april 2002 motiverades detta med att genomförandet av direktivet om SCCP skulle göra det omöjligt för Nederländerna att fullgöra sina internationella skyldigheter enligt Pariskonventionen och Parcom-beslut 95/1.
- (29) Genom en skrivelse från Konungariket Nederländernas ständiga representation till Europeiska unionen av den 17 januari 2003 anmälde den nederländska regeringen sina nationella bestämmelser om användningen av SCCP som den avser att behålla även efter det att direktiv 2002/45/EG antagits.
- (30) Genom en skrivelse av den 25 mars 2003 underrättade kommissionen den nederländska regeringen om att den mottagit anmälan enligt fördragets artikel 95.4 och att sexmånadersperioden för handläggningen av ärendet enligt artikel 95.6 inleddes den 22 januari 2003, dagen efter det att anmälan inkommit till kommissionen.
- (31) Genom en skrivelse av den 15 april 2003 underrättade kommissionen övriga medlemsstater om Nederländernas anmälan. Kommissionen tillkännagav dessutom anmälan i *Europeiska unionens officiella tidning*⁽¹⁸⁾ för att upplysa andra berörda parter om de nationella bestämmelser som Nederländerna har för avsikt att behålla samt om anförda skäl.

⁽¹⁷⁾ EGT L 331, 15.12.2001, s. 1.

⁽¹⁸⁾ EGT C 188, 8.8.2002, s. 2.

III. BEDÖMNING

1. Huruvida ärendet kan tas upp till sakprövning

- (32) Artikel 95.4 rör anmälan av nationella bestämmelser som har antagits och trätt i kraft före en harmoniseringsåtgärd på gemenskapsnivå och som skulle strida mot denna om de upprätthölls.
- (33) De nationella bestämmelserna anmäldes med anledning av direktiv 2002/45/EG, en harmoniseringsåtgärd som antagits på grundval av artikel 95 i fördraget. De antogs och trädde i kraft under 1999, dvs. innan det nämnda direktivet antogs. När det gäller huruvida och i vilken utsträckning de nationella bestämmelserna strider mot direktivet, anser Nederländerna att de nationella bestämmelserna endast delvis är oförenliga med bestämmelserna i direktiv 2002/45/EG. Nederländerna menar att harmoniseringsbestämmelserna i direktiv 2002/45/EG endast avser de tillämpningar som uttryckligen nämns⁽¹⁹⁾, dvs. användningen av SCCP för metallbearbetning och för infettning av läder. Denna tolkning bekräftar enligt Nederländerna av direktivets ordalydelse och är en logisk följd av försiktighetsprincipen⁽²⁰⁾. I detta avseende anför Nederländerna att om direktiv 2002/45/EG antas vara en åtgärd som syftar till fullständig harmonisering, måste nya användningsområden för SCCP som kan utgöra avsevärda risker för människors hälsa och för miljön tillåtas utan någon reglering. Nederländerna konstaterar avslutningsvis att de nationella bestämmelserna, i den mån de avser andra användningsområden än de som begränsas av direktiv 2002/45/EG, inte omfattas av direktivets harmoniseringskrav och således inte behöver behandlas enligt fördragets artikel 95.4.
- (34) Kommissionen delar inte Nederländernas ståndpunkt. Enligt fast rättspraxis måste en gemenskapståtgärd tolkas mot bakgrund av de mål som eftersträvas. Direktiv 2002/45/EG grundar sig på artikel 95.1 i fördraget, vilken är den rättsliga grunden för att anta harmoniseringsåtgärder som syftar till att upprätta den inre marknaden och få den att fungera. Det framgår tydligt av skäl 1 i direktivet att dess huvudsyfte är att avlägsna de hinder för fullbordandet av den inre marknaden och dess funktion som uppstår på grund av begränsningar avseende användning av klorparaffiner med kort kolkedja som redan antagits eller som planeras av vissa medlemsstater till följd av Parcom-beslut 95/1. Vidare framgår av skäl 3 att direktiv 2002/45/EG grundar sig på resultaten från gemenskapens riskbedömning av SCCP, som omfattade alla nuvarande användningsområden för SCCP. Kommissionen anser därför att direktiv 2002/45/EG måste tolkas så som att en harmonisering införs av alla de nuvarande användningsområden för SCCP som omfattades av gemenskapens riskbedömning och att medlemsstaterna därmed inte får lov att införa eller behålla begränsningar av användningen av SCCP som sträcker sig längre än direktivets bestämmelser.
- (35) I tabellen nedan görs en jämförelse mellan de anmälda nationella bestämmelserna och direktiv 2002/45/EG.

	DIREKTIV 2002/45/EG	NATIONELLA BESTÄMMELSER
SCCP som mjukgörare i färg, beläggningar eller tätningemedel	Inget förbud mot eller begränsning av användning	Totalt förbud mot användning av SCCP med en kloreringsgrad \geq 48 %
SCCP som flamskyddsmedel i gummi, plast eller textil	Inget förbud mot eller begränsning av användning	Totalt förbud mot användning av SCCP med en kloreringsgrad \geq 48 %

⁽¹⁹⁾ Se sidorna 2 och 6 i Nederländernas anmälan.

⁽²⁰⁾ Se sidan 3 i Nederländernas anmälan.

	DIREKTIV 2002/45/EG	NATIONELLA BESTÄMMELSER
SCCP i metallbearbetningsvätskor	Totalt förbud mot användning av SCCP som ämne Förbud mot användning av SCCP som beståndsdel i andra ämnen eller preparat om koncentrationen av SCCP överskrider 1 %	Totalt förbud mot användning av SCCP som ämne med en kloreringsgrad \geq 48% Totalt förbud mot användning av SCCP som ämne med en kloreringsgrad 48 % Användning av SCCP som ämne med en kloreringsgrad 48 % omfattas ej Totalt förbud mot användning av SCCP med en kloreringsgrad 48% som beståndsdel i andra ämnen eller preparat Användning av SCCP med en kloreringsgrad 48 % som beståndsdel i andra ämnen eller preparat omfattas ej
SCCP för infettning av läder	Totalt förbud mot användning av SCCP som ämne Förbud mot användning av SCCP beståndsdel i andra ämnen eller preparat om koncentrationen av SCCP överskrider 1 %	Omfattas ej Omfattas ej

(36) Av ovanstående tabell framgår att de anmälda nationella bestämmelserna skiljer sig från kraven i direktiv 2002/45/EG på följande punkter:

- Användning och utsläppande på marknaden av SCCP med en kloreringsgrad på minst 48 % som mjukgörare i färg, beläggningar eller tätningemedel och som flamskyddsmedel i gummi, plast eller textil begränsas inte i direktivet, men det är förbjudet i Nederländerna.
- Användning i metallbearbetningsvätskor av ämnen och preparat där SCCP med en kloreringsgrad på minst 48 % utgör en beståndsdel begränsas inte i direktivet om förekomsten av SCCP överskrider 1 %. Sådan användning är dock förbjuden i Nederländerna.

(37) De nationella bestämmelserna omfattar varken användningen av SCCP som ämne eller som beståndsdel i andra ämnen och preparat för infettning av läder, eller användningen av SCCP med en kloreringsgrad på mindre än 48 % som ämne eller som beståndsdel i andra ämnen eller preparat i metallbearbetningsvätskor. Enligt de uppgifter som står till kommissionens förfogande är dessa användningsområden ännu inte reglerade och därmed tillåtna i Nederländerna. I detta hänseende erinrar kommissionen om att artikel 95.4 endast kan åberopas när de nationella bestämmelserna är oförenliga med en harmoniseringsåtgärd på gemenskapsnivå, inte när det saknas nationell lagstiftning som är en skyldighet enligt gemenskapens harmoniseringsåtgärd. Den anmälan som Nederländerna gjort enligt artikel 95.4 påverkar därmed inte Nederländernas skyldighet att korrekt och inom föreskriven tid införliva bestämmelserna i direktiv 2002/45/EG med nederländsk rätt.

(38) Enligt artikel 95.4 skall anmälan av de nationella bestämmelserna dessutom innehålla en redogörelse för ett eller flera väsentliga behov enligt artikel 30 eller motiveras med miljö- eller arbetsmiljöskydd. Nederländernas anmälan innehåller en motivering som rör skydd av miljön och människors hälsa och som enligt Nederländerna skulle vara ett skäl att behålla de nationella bestämmelserna.

(39) Mot bakgrund av ovanstående anser kommissionen att Nederländernas ansökan om att få behålla sina nationella bestämmelser om SCCP kan tas upp till behandling.

2. Prövning i sak

- (40) I enlighet med fördragets artikel 95.4 och 95.6 första stycket måste kommissionen se till att alla villkor i artikeln är uppfyllda för att en medlemsstat skall få behålla sådana nationella bestämmelser som avviker från en harmoniseringsåtgärd på gemenskapsnivå. Framför allt måste de nationella bestämmelserna vara motiverade med avseende på de väsentliga behov som avses i artikel 30 i fördraget eller avse miljö- eller arbetsmiljöskydd, får inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innebära förtäckta handelshinder mellan medlemsstaterna, och får inte utgöra något hinder för den inre marknadens funktion.
- (41) Enligt artikel 95.6 första stycket skall kommissionen fatta beslut inom sex månader efter anmälan. Enligt artikel 95.6 tredje stycket får kommissionen emellertid meddela den berörda medlemsstaten att denna period kan förlängas med ytterligare högst sex månader om det är berättigat på grund av frågans komplexitet och om det inte finns någon fara för människors hälsa.

2.1 Tillämpning som grundar sig på väsentliga behov enligt artikel 30 eller som avser miljö- eller arbetsmiljöskydd

- (42) Nederländerna anser att dess nationella bestämmelser är nödvändiga för att skydda vattenmiljön och människors hälsa från riskerna med de nuvarande användningsområdena för SCCP. Försiktighetsprincipen åberopas, och enligt Nederländerna måste principen tolkas så att man inte kan förmodas vänta tills ett allvarligt problem uppstår, särskilt när det gäller något så viktigt som grundvattnets och ytvattens kvalitet för folkhälsan. Nederländerna erinrar om att SCCP är extremt farliga ämnen. De är klassificerade som farliga för såväl människors hälsa som för miljön enligt direktiv 67/548/EEG. De anses dessutom vara långlivade och särskilt skadliga för vattenmiljön enligt Oskar-konventionen och eftersom de förekommer i miljön beslutades det att användningsområdena för dessa ämnen successivt skulle försvinna genom Pariskommissionens (numera Oskar-kommissionens) beslut 95/1. Nederländerna påpekar att SCCP utgör ett allvarligt hot mot den nederländska vattenmiljön. Detta klargjordes i en studie gjord av en nederländsk toxikolog som bifogades anmälan. Att både ytvattnet och grundvattnet i stor utsträckning används som dricksvattentäkt i Nederländerna anses även utgöra en risk för folkhälsan.
- (43) När kommissionen bedömer huruvida de nationella bestämmelserna uppfyller villkoren i artikel 95.4 menar den att hänsyn måste tas inte bara till det faktaunderlag som Nederländerna åberopar, utan även till alla relevanta uppgifter och upplysningar som kommissionen förfogar över, i synnerhet resultaten från de riskbedömningar som gjorts inom ramen för förordning (EEG) nr 793/93 samt alla tillgängliga rön som avses i avsnitt I.4 i detta beslut.

2.2 Tillämpning av artikel 95.6 tredje stycket i fördraget

- (44) Efter en noggrann genomgång av uppgifterna och informationen anser kommissionen att villkoren i artikel 95.6 tredje stycket är uppfyllda, vilket innebär att kommissionen får lov att förlänga den sexmånadersperiod som den enligt artikelns bestämmelser har på sig att godkänna eller förkasta de nationella bestämmelserna.

2.2.1 Tillämpning berättigad på grund av frågans komplexitet

- (45) Vid granskningen av Nederländernas anmälan framgår att det enda faktaunderlag som landet stöder sig på är ovannämnda nederländska studie. Denna studie avslutades under 1996 och är inriktad på riskerna med SCCP i Nederländerna. I motsats till vad Nederländerna hävdar påvisar denna studie dock inte någon risk för den nederländska vattenmiljön och den nederländska befolkningen. Tvärtom stöder den slutsatserna i en tidigare rapport⁽²¹⁾, nämligen att klorparaffiner inte tycks utgöra någon större risk för människor och ekosystem i Nederländerna enligt de knapphändiga uppgifter som finns att tillgå om exponering och dess effekter. Denna studie tycks med andra ord inte stödja de skäl som Nederländerna anför för att få behålla sina nationella bestämmelser.

⁽²¹⁾ "Explanatory report chlorinated paraffins" (Sloof et al., 1992).

- (46) Såsom redan nämnts finns det inget i gemenskapens ursprungliga riskbedömningsrapport om SCCP från 1999 som talar för att det skulle finnas anledning till oro för både miljön och människors hälsa vid någon annan användning av SCCP än metallbearbetning och läderberedning och som skulle motivera några riskbegränsande åtgärder. Dessa slutsatser bekräftades av CSTEЕ i dess yttrande av den 27 november 1998. Efter att noggrant ha granskat de nya uppgifterna om SCCP konstaterade CSTEЕ i ett yttrande av den 22 december 2002, där bestämmelserna i direktiv 2002/45/EG också behandlas, att slutsatserna från gemenskapens riskbedömning inte behövde ändras.
- (47) Slutsatserna från Förenade kungarikets utkast till uppdaterad riskbedömningsrapport från februari 2003 skiljer sig emellertid från slutsatserna i gemenskapens ursprungliga riskbedömningsrapport.
- (48) Detta utkast till rapport innehåller ytterligare uppgifter och en mer heltäckande analys av riskerna från andra användningsområden för SCCP än de som omfattas av begränsningarna för användning och utsläppande på marknaden i direktiv 2002/45/EG. Även om detta dokument ännu bara är ett utkast som skall diskuteras och ses över av medlemsstaternas experter⁽²⁾ inom ramen för förordning (EEG) nr 793/93, anser kommissionen att det är relevant för bedömningen av skälen till de nationella bestämmelserna enligt artikel 95.4.
- (49) Utkastet till rapport belyser vissa tänkbara miljörisiker som kan uppkomma från all slags användning av SCCP, utom i tätningemedel. Emellertid lär det behövas ytterligare uppgifter om exponering och ytterligare provtagning för att få fram mer tillförlitliga resultat. I rapporten belyses även potentiella risker för den marina miljön med anledning av att SCCP antas vara ett så kallat PBT-ämne. Det har konstaterats att dessa ämnen kan vara långlivade eller mycket långlivade, mycket bioackumulerande och toxiska. I rapporten föreslås ytterligare provtagningar, men det skulle behövas mycket tid för att på en mer solid vetenskaplig grund kunna fastställa att ämnet verkligen är långlivat. Användning i gummi, färg och textil samt i produkter som används under lång tid har identifierats som möjliga källor och vägar ut i den marina miljön. I utkastet till rapport kartläggs även potentiella risker för förorening av jorden från olika källor, och det föreslås fler tester för bestämning av den biologiska nedbrytbarheten hos SCCP i denna miljö. Trots bristande vetenskapliga rön anser Förenade kungariket att de tillgängliga uppgifter som visar de potentiella riskerna för hav och jord belyser ett allvarligt problem, och det föreslås att man redan nu börjar överväga förebyggande riskhanteringsåtgärder.
- (50) Resultaten från utkastet till uppdaterad riskbedömning visar att de relevanta tillgängliga uppgifterna och upplysningarna fortfarande inte är tillräckliga för att man skall kunna sluta sig till att miljörisikerna är ett faktum och att det skulle krävas ytterligare uppgifter och undersökningar för att minska osäkerheten kring riskbedömningen. Å andra sidan tycks den oro som Förenade kungariket gett uttryck för tyda på att dessa uppgifter och upplysningar kan vara ett skäl att överväga riskhanteringsåtgärder i förebyggande syfte. I utkastet till rapport kartläggs emellertid inte helt vilka användningsområden för SCCP som ger anledning till oro eller i vilken utsträckning riskhanteringsåtgärder skulle kunna vara ett lämpligt sätt att tackla problemet.
- (51) Eftersom utkastet till uppdaterad riskbedömningsrapport endast är preliminärt och anvisningarna därför är något oklara, anser kommissionen att CSTEЕ bör granska utkastet samt alla andra tillgängliga uppgifter för att försöka klargöra de frågetecken som finns runt resultaten i utkastet till riskbedömningsrapport samt för att bedöma de anmälda nationella bestämmelserna. Kommissionen bör således invänta resultaten från denna översyn innan den fattar sitt beslut enligt artikel 95.6 första stycket. Under dessa omständigheter och eftersom kommissionen inte fick tillgång till utkastet till uppdaterad riskbedömningsrapport förrän efter det att de nationella bestämmelserna anmälts, anser kommissionen att det är motiverat att förlänga den sexmånadersperiod som den har på sig att godkänna eller förkasta de nationella bestämmelserna för att möjliggöra en noggrann bedömning av alla relevanta uppgifter som står till dess förfogande och för att den skall kunna fatta ett beslut avseende de nationella bestämmelserna. Därför bör fristen löpa fram till den 20 december 2003.

⁽²⁾ Se fotnot 12.

2.2.2 Ingen fara för människors hälsa

- (52) Varken den studie som Nederländerna åberopar i sin anmälan eller de uppgifter eller den information som kommissionen har tillgång till talar för att det skulle finnas någon verklig risk för människors hälsa.
- (53) Kommissionen anser därför att villkoret att det inte skall föreligga någon fara för människors hälsa är uppfyllt.

IV. SLUTSATS

- (54) Mot bakgrund av ovanstående anser kommissionen att Nederländernas anmälan av den 21 januari 2003, i vilken landet anhöll om att få behålla sina nationella bestämmelser om användningen av SCCP, kan tas upp till prövning.
- (55) Med tanke på frågans komplexitet och att det inte finns något underlag för att det skulle utgöra någon fara för människors hälsa anser kommissionen att det är motiverat att förlänga den period som avses i artikel 95.6 första stycket till den 20 december 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 95.6 tredje stycket i fördraget skall den period som avses i första stycket i nämnda artikel för att godkänna eller förkasta de nationella bestämmelserna om SCCP som Nederländerna anmälde den 21 januari 2003 enligt artikel 95.4, förlängas till den 20 december 2003.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 2003.

På kommissionens vägnar
Erkki LIIKANEN
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2003

om ändring av kommissionens beslut 2002/79/EG om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina

[delgivet med nr K(2003) 2602]

(Text av betydelse för EES)

(2003/550/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget av upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.1 i detta,

efter samråd med medlemsstaterna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2002/79/EG av den 4 februari 2002 om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina ⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 2002/678/EG ⁽³⁾, föreskrivs att beslutet skall ses över senast den 31 december 2002.
- (2) Resultaten av stickproven på och analyserna av sändningar av jordnötter som har sitt ursprung i eller har försänds från Kina visar att det finns ett fortsatt behov av de särskilda villkor som fastställs i beslut 2002/79/EG för att ge ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen.
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ⁽⁴⁾ inrättades systemet för snabb varning för livsmedel och foder.
- (4) Med hänsyn till folkhälsan bör medlemsstaterna regelbundet lämna rapporter till kommissionen om samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av jordnötter och produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina. Denna rapportering bör vara ett komplement till meddelandeskyldigheten enligt systemet för snabb varning för livsmedel och foder.

(5) Efter begäran av några medlemsstater bär förteckningen över införelseplatser genom vilka de produkter som omfattas av beslut 2002/79/EG får importeras till gemenskapen uppdateras. För tydlighetens skull bör förteckningen ersättas.

(6) Beslut 2002/79/EG bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2002/79/EG ändras enligt följande:

1. Artikel 1 skall ändras enligt följande:

a) Artikel 1.5 skall ersättas med följande text:

"5. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall ta stickprover ur sändningar av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina och analysera halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten.

Medlemsstaterna skall var tredje månad lämna in en rapport till kommissionen med samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina. Denna rapport skall lämnas in under den månad som följer på varje kvartal (*).

(*) April, juli, oktober, januari."

b) Artikel 1.6 skall ändras på följande sätt:

I den andra meningen skall "högst 10 arbetsdagar" ersättas med "högst femton arbetsdagar".

c) Följande punkt skall läggas till som punkt 7:

"7. Om en sändning delas upp skall kopior av hälsointrycket och de åtföljande dokumenten enligt punkterna 1 och 6 som utfärdats av den behöriga myndigheten i den medlemsstat på vars territorium uppdelningen har ägt rum åtfölja varje del av den uppdelade sändningen."

⁽¹⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 34, 5.2.2002, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 229, 27.8.2002, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Detta beslut skall fortlöpande ses över mot bakgrund av de uppgifter och garantier som de behöriga myndigheterna i Kina ger och av resultaten av de prov som tas av medlemsstaterna för att bedöma om de särskilda villkor som anges i artikel 1 ger ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen. Vid översynen skall det även göras en bedömning av huruvida det finns ett fortsatt behov av särskilda villkor."

3. Bilaga II skall ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över de införselplatser genom vilka jordnötter och vissa produkter framställda från jordnötter med ursprung i eller försända från Kina får importeras till Europeiska gemenskapen

Medlemsstat	Införselplats
Belgien	Antwerpen, Zeebrugge, Bryssel, Aalst
Danmark	Alla danska hamnar och flygplatser
Tyskland	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München-Flughafen, HZA Hof-Schirnding-Landstraße, HZA Weiden — ZA Furth-im-Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg — ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — ZA Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer-Straße-Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Düsseldorf — ZA Düsseldorf-Nord
Grekland	Athen, Pireus, Elefsis, Athens flygplats, Tessaloniki, Volos, Patra, Heraklion på Kreta, flygplatsen på Kreta, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Spanien	Algeciras (hamn), Alicante (flygplats, hamn), Almeria (flygplats, hamn), Asturias (flygplats), Barcelona (flygplats, hamn, järnväg), Bilbao (flygplats, hamn), Cadiz (hamn), Cartagena (hamn), Castellon (hamn), Ceuta (hamn), Gijón (hamn), Huelva (hamn), Irun (väg), La Coruña (hamn), La Junquera (väg) Las Palmas de Gran Canaria (flygplats, hamn), Madrid (flygplats, järnväg), Malaga (flygplats, hamn), Marin (hamn), Melilla (hamn), Murcia (järnväg), Palma de Mallorca (flygplats, hamn), Pasajes (hamn), San Sebastián (flygplats), Santa Cruz de Tenerife (hamn), Santander (flygplats, hamn), Santiago de Compostela (flygplats), Sevilla (flygplats, hamn), Tarragona (hamn), Tenerife Norte (flygplats), Tenerife Sur (flygplats), Valencia (flygplats, hamn), Vigo (flygplats, hamn), Villagarcia (hamn), Vitoria (flygplats), Zaragoza (flygplats)
Frankrike	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), hamnen i Pointe des Galets på Réunion
Irland	Dublin – hamn och flygplats Cork – hamn och flygplats Shannon – flygplats
Italien	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Medlemsstat	Införselplats
Luxemburg	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederländerna	Alla hamnar, flygplatser och gränsstationer
Österrike	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klingenbach/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Portugal	Lissabon, Leixões
Finland	Alla finska tullkontor
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Förenade kungariket	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (inklusive Tilbury, Thamesport och Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (inklusive Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2003

om ändring av beslut 97/830/EG om upphävande av beslut 97/613/EG och om införande av särskilda villkor för import av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa, som har sitt ursprung i eller försänds från Iran

[delgivet med nr K(2003) 2603]

(Text av betydelse för EES)

(2003/551/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.1 i detta,

efter samråd med medlemsstaterna, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 97/830/EG ⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 2000/238/EG ⁽³⁾, om införande av särskilda villkor för import av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Iran.

(2) I beslut 97/830/EG föreskrivs att den behöriga myndigheten skall säkerställa att prover tas från varje sändning av produkter som omfattas av det beslutet och att dessa analyseras för att fastställa halten av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten innan sändningarna släpps ut på gemenskapsmarknaden från införselplatsen. Uttrycken "prover tas" och "analyseras" som anges i beslut 97/830/EG kan tolkas olika och det bör anges vad som menas med detta.

(3) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelstestning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ⁽⁴⁾ inrättades systemet för snabb varning för livsmedel och foder.

(4) Med hänsyn till folkhälsan bör medlemsstaterna regelbundet lämna rapporter till kommissionen om samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Iran. Denna rapportering bör vara ett komplement till meddelandeskyldigheten enligt systemet för snabb varning för livsmedel och foder.

(5) Det är viktigt att säkerställa att proven och analyserna av sändningar av pistaschmandlar och produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller har sänts från Iran genomförs på ett enhetligt sätt i hela gemenskapen.

(6) Efter begäran av några medlemsstater bör förteckningen över införselplatser genom vilka de produkter som omfattas av beslut 97/830/EG får importeras till gemenskapen uppdateras. För tydlighetens skull bör förteckningen ersättas.

(7) Beslut 97/830/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 97/830/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 skall ersättas med följande text:

"5. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall ta ett prov ur varje sändning av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Iran och analysera halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten innan sändningen släpps ut på gemenskapsmarknaden från införselplatsen.

Medlemsstaterna skall var tredje månad lämna in en rapport till kommissionen med samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller har försänts från Iran. Denna rapport skall lämnas in under den månad som följer på varje kvartal (*).

(* April, juli, oktober, januari.)

b) Följande punkter skall läggas till som punkt 6 och 7:

"6. De sändningar ur vilka man skall ta prover för analys bör kvarhållas högst 15 arbetsdagar innan de släpps ut på gemenskapsmarknaden från införselplatsen. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall utfärda ett åtföljande officiellt dokument om att officiella prov tagits på sändningen och att en analys gjorts samt uppgifter om analysresultaten.

⁽¹⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 343, 13.12.1997, s. 30.

⁽³⁾ EGT L 75, 24.3.2000, s. 59.

⁽⁴⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

7. Om en sändning delas upp skall kopior av hälsoin-tyget och de åtföljande dokumenten enligt punkterna 1 och 6 åtfölja varje del av den uppdelade sändningen. Dessa kopior skall utfärdas av den behöriga myndigheten i den medlemsstat på vars territorium uppdelningen har ägt rum.”

2. Artikel 3 skall ersättas med följande:

”Artikel 3

Detta beslut skall fortlöpande ses över mot bakgrund av de uppgifter och garantier som de behöriga myndigheterna i Iran ger och av resultaten av de prov som tas av medlemsstaterna för att bedöma om de särskilda villkor som anges i artikel 2 ger ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen. Vid översynen skall det även göras en bedömning av huruvida det finns ett fortsatt behov av dessa särskilda villkor.”

3. Bilaga II skall ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över de införselplatser genom vilka pistaschmandlar och produkter som är framställda av dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Iran får importeras till gemenskapen

Medlemsstat	Införselplats
Belgien	Antwerpen, Zeebrugge, Bryssel, Aalst
Danmark	Alla danska hamnar och flygplatser
Tyskland	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München-Flughafen, HZA Hof-Schirnding-Landstraße, HZA Weiden — ZA Furth-im-Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg — ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — ZA Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer-Straße-Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Düsseldorf — ZA Düsseldorf-Nord
Grekland	Athen, Pireus, Elefsis, Athens flygplats, Tessoniki, Volos, Patra, Heraklion på Kreta, flygplatsen på Kreta, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Spanien	Algeciras (hamn), Alicante (flygplats, hamn), Almeria (flygplats, hamn), Asturias (flygplats), Barcelona (flygplats, hamn, järnväg), Bilbao (flygplats, hamn), Cadiz (hamn), Cartagena (hamn), Castellon (hamn), Ceuta (hamn), Gijón (hamn), Huelva (hamn), Irun (väg), La Coruña (hamn), La Junquera (väg) Las Palmas de Gran Canaria (flygplats, hamn), Madrid (flygplats, järnväg), Malaga (flygplats, hamn), Marin (hamn), Melilla (hamn), Murcia (järnväg), Palma de Mallorca (flygplats, hamn), Pasajes (hamn), San Sebastián (flygplats), Santa Cruz de Tenerife (hamn), Santander (flygplats, hamn), Santiago de Compostela (flygplats), Sevilla (flygplats, hamn), Tarragona (hamn), Tenerife Norte (flygplats), Tenerife Sur (flygplats), Valencia (flygplats, hamn), Vigo (flygplats, hamn), Villagarcia (hamn), Vitoria (flygplats), Zaragoza (flygplats)
Frankrike	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), hamnen i Pointe des Galets på Réunion
Irland	Dublin – hamn och flygplats Cork – hamn och flygplats Shannon – flygplats
Italien	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Medlemsstat	Införselplats
Luxemburg	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederländerna	Alla hamnar, flygplatser och gränsstationer
Österrike	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klingenbach/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Portugal	Lissabon, Leixões
Finland	Alla finska tullkontor
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Förenade kungariket	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (inklusive Tilbury, Thamesport och Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (inklusive Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2003

om ändring av beslut 2002/80/EG om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet

[delgivet med nr K(2003) 2604]

(Text av betydelse för EES)

(2003/552/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.1 i detta,

efter samråd med medlemsstaterna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2002/80/EG av den 4 februari 2002 om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet ⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 2002/679/EG ⁽³⁾, föreskrivs att beslutet skall ses över senast den 31 december 2002.
- (2) Resultaten av stickproven på och analyserna av sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller har försänts från Turkiet visar att det finns ett fortsatt behov av de särskilda villkor som fastställs i beslut 2002/80/EG för att ge ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen.
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ⁽⁴⁾ inrättades systemet för snabb varning för livsmedel och foder.
- (4) Med hänsyn till folkhälsan bör medlemsstaterna regelbundet lämna rapporter till kommissionen om samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet. Denna rapportering bör vara ett komplement till meddelandeskyldigheten enligt systemet för snabb varning för livsmedel och foder.

(5) Efter begäran av några medlemsstater bör förteckningen över införselplatser genom vilka de produkter som omfattas av beslut 2002/80/EG får importeras till gemenskapen uppdateras. För tydlighetens skull bör förteckningen ersättas.

(6) Beslut 2002/80/EG bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2002/80/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) Följande skall läggas till i artikel 1.1:

— Mjöl och pulver av hasselnötter, fikon och pistaschmandlar som omfattas av KN-nummer 1106 30 90.”

b) Artikel 1.5 skall ersättas med följande:

”5. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall ta stickprover ur sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet och analysera halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten.

Medlemsstaterna skall var tredje månad lämna in en rapport till kommissionen med samtliga analysresultat från de officiella kontroller som genomförts på sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller har försänts från Turkiet. Denna rapport skall lämnas in under den månad som följer på varje kvartal (*).

(*) April, juli, oktober, januari.”

c) Artikel 1.6 skall ändras på följande sätt:

I den andra meningen skall ”högst tio arbetsdagar” ersättas med ”högst 15 arbetsdagar”.

d) Följande punkt skall läggas till som punkt 7:

”7. Om en sändning delas upp skall kopior av hälsointyget och de åtföljande dokumenten enligt punkterna 1 och 6 som utfärdats av den behöriga myndigheten i den medlemsstat på vars territorium uppdelningen har ägt rum åtfölja varje del av den uppdelade sändningen.”

⁽¹⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 34, 5.2.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 229, 27.8.2002, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 31, 1.2.2002, s. 1.

2. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Detta beslut skall fortlöpande ses över mot bakgrund av de uppgifter och garantier som de behöriga myndigheterna i Turkiet ger och av resultaten av de prov som tas av medlemsstaterna för att bedöma om de särskilda villkor som anges i artikel 1 ger ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen. Vid översynen skall det även göras en bedömning av huruvida det finns ett fortsatt behov av särskilda villkor."

3. Bilaga II skall ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över de införselplatser genom vilka torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och produkter framställda från fikon, hasselnötter och pistaschmandlar med ursprung i eller försända från Turkiet får importeras till Europeiska gemenskapen

Medlemsstat	Införselplats
Belgien	Antwerpen, Zeebrugge, Bryssel, Aalst
Danmark	Alla danska hamnar och flygplatser
Tyskland	HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München — ZA München-Flughafen, HZA Hof-Schirnding-Landstraße, HZA Weiden — ZA Furth-im-Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen — ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe — ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg — ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — ZA Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer-Straße-Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen — ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil-am-Rhein-Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe-Abfertigungsstelle-Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen-Schönefeld, HZA Düsseldorf — ZA Düsseldorf-Nord
Grekland	Athen, Pireus, Elefsis, Athens flygplats, Tessaloniki, Volos, Patra, Heraklion på Kreta, flygplatsen på Kreta, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Spanien	Algeciras (hamn), Alicante (flygplats, hamn), Almeria (flygplats, hamn), Asturias (flygplats), Barcelona (flygplats, hamn, järnväg), Bilbao (flygplats, hamn), Cadiz (hamn), Cartagena (hamn), Castellon (hamn), Ceuta (hamn), Gijón (hamn), Huelva (hamn), Irun (väg), La Coruña (hamn), La Junquera (väg) Las Palmas de Gran Canaria (flygplats, hamn), Madrid (flygplats, järnväg), Malaga (flygplats, hamn), Marin (hamn), Melilla (hamn), Murcia (järnväg), Palma de Mallorca (flygplats, hamn), Pasajes (hamn), San Sebastián (flygplats), Santa Cruz de Tenerife (hamn), Santander (flygplats, hamn), Santiago de Compostela (flygplats), Sevilla (flygplats, hamn), Tarragona (hamn), Tenerife Norte (flygplats), Tenerife Sur (flygplats), Valencia (flygplats, hamn), Vigo (flygplats, hamn), Villagarcia (hamn), Vitoria (flygplats), Zaragoza (flygplats)
Frankrike	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), hamnen i Pointe des Galets på Réunion
Irland	Dublin – hamn och flygplats Cork – hamn och flygplats Shannon – flygplats
Italien	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Medlemsstat	Införselplats
Luxemburg	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederländerna	Alla hamnar, flygplatser och gränsstationer
Österrike	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klingenbach/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Portugal	Lissabon, Leixões
Finland	Alla finska tullkontor
Sverige	Göteborg, Ystad, Stockholm, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Förenade kungariket	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (inklusive Tilbury, Thamesport och Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (inklusive Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 23 juli 2003

om stödberättigande utgifter som vissa medlemsstater har under 2003 för att samla in och sammanställa uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken

[delgivet med nr K(2003) 2629]

(2003/553/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2000/439/EG av den 29 juni 2000 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till medlemsstaternas utgifter för insamling av uppgifter samt till finansiering av studier och pilotprojekt till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4.3 i beslut 2000/439/EG skall kommissionen årligen, på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna lämnar in, besluta om möjligheten att godkänna de utgifter som medlemsstaterna planerat och om storleken på det ekonomiska bidraget från gemenskapen för följande år.
- (2) I de femårsprogram som kommissionen fått från Belgien, Danmark, Tyskland, Grekland, Spanien, Frankrike, Irland, Italien, Nederländerna, Portugal, Finland, Sverige och Förenade kungariket anges vilka uppgifter som dessa medlemsstater planerar att samla in mellan den 1 januari 2003 och den 31 december 2003 enligt rådets förordning (EG) nr 1543/2000 av den 29 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken⁽²⁾. De har även lämnat in ansökningar om ett ekonomiskt bidrag för de utgifter som anges i artikel 4 i beslut 2000/439/EG.
- (3) I enlighet med artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 1639/2001 av den 25 juli 2001 om upprättande av gemenskapens minimiprogram och utökade program för insamling av uppgifter om fiskerinäringen och om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1543/2000⁽³⁾ har kommissionen granskat medlemsstaternas nationella program för 2003 och har, på grundval av programmen, gjort en bedömning av om utgifterna är stödberättigande. Därför bör en första delutbetalning i

enlighet med artikel 6.1 a i beslut 2000/439/EG göras till de berörda medlemsstaterna, på grundval av ovannämnda bedömning.

- (4) En andra delutbetalning kommer att göras under 2004, efter det att en ekonomisk rapport och en teknisk verksamhetsrapport, i vilka det anges i vilken utsträckning de mål har uppnåtts som fastställdes vid upprättandet av minimiprogrammen och de utökade programmen, har lämnats in till och godkänts av kommissionen, i enlighet med artikel 6.1 b i beslut 2000/439/EG och artikel 6.2 i förordning (EG) nr 1639/2001.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I detta beslut fastställs beloppet för 2003 års bidragsberättigande kostnader för varje medlemsstat samt de satser som skall gälla för gemenskapens ekonomiska bidrag till insamling och sammanställning av uppgifter som behövs för att genomföra den gemensamma fiskeripolitiken.

Artikel 2

De utgifter för att samla in och sammanställa uppgifter som behövs för den gemensamma fiskeripolitiken, enligt bilaga I, skall berättiga till ett bidrag på 50 % av de stödberättigande utgifterna i minimiprogrammen.

Artikel 3

De utgifter för att samla in och sammanställa uppgifter som behövs för den gemensamma fiskeripolitiken, enligt bilaga II, skall berättiga till ett bidrag på 35 % av de stödberättigande utgifterna i de utökade programmen.

⁽¹⁾ EGT L 176, 15.7.2000, s. 42.

⁽²⁾ EGT L 176, 15.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 222, 17.8.2001, s. 53.

Artikel 4

1. Gemenskapen skall göra en första delutbetalning på 50 % av det ekonomiska bidrag som fastställs i bilagorna I och II.
2. En andra delutbetalning skall göras under 2004, efter det att den ekonomiska och tekniska rapport som avses i artikel 6.1 b i beslut 2000/439/EG lämnats in och godkänts.

Artikel 5

1. Den växelkurs för euron som skall användas för att beräkna de belopp som är stödberättigande enligt detta beslut skall vara den som gällde i maj 2002.
2. De utgiftsdeklarationer och ansökningar om förskott i nationella valutor som lämnas in av medlemsstater som inte deltar i den tredje fasen av den ekonomiska och monetära unionen skall räknas om till euro enligt den kurs som gäller under den månad då deklarationerna och ansökningarna lämnas in till kommissionen.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Konungariket Nederländerna, Republiken Portugal, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 23 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

ANEXO I/BILAG I/ANHANG I/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I/ANNEX I/ANNEXE I/ALLEGATO I/BIJLAGE I/ANEXO I/LIITE I/
BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição max. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
België/Belgique	1 000 250	500 125
Danmark	3 568 416	1 784 208
Deutschland	3 090 024	1 545 012
Ελλάς	1 693 432	846 716
España	5 610 985	2 805 493
France	5 562 235	2 781 118
Ireland	2 650 895	1 325 448
Italia	4 242 090	2 121 045
Nederland	2 471 154	1 235 577
Portugal	3 204 843	1 602 422
Suomi	954 618	477 309
Sverige	1 962 020	981 010
United Kingdom	6 547 577	3 273 788
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/Yhte- ensä/Totalt	42 558 539	21 279 271

ANEXO II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/ANNEXE II/ALLEGATO II/BIJLAGE II/ANEXO II/LIITE II/
BILAGA II

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição max. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
België/Belgique	0	0
Danmark	12 468	4 364
Deutschland	0	0
Ελλάς	204 333	71 517
España	0	0
France	455 222	159 328
Ireland	0	0
Italia	980 560	343 196
Nederland	426 904	149 416
Portugal	0	0
Suomi	217 715	76 200
Sverige	98 538	34 488
United Kingdom	2 124 031	743 411
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/Yhte- ensä/Totalt	4 519 771	1 581 920

BESLUT nr 2/2003 AV GEMENSAMMA KOMMITTÉN EU-SCHWEIZ

av den 15 juli 2003

om ändring av bilaga II (social trygghet) till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer

(2003/554/EG)

GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer, särskilt artiklarna 14 och 18 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan om fri rörlighet för personer (nedan kallat "avtalet") undertecknades den 21 juli 1999 och trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) I bilaga II till avtalet hänvisas det särskilt till rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 ⁽¹⁾ och (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾, uppdaterade genom förordning (EG) nr 118/97 ⁽³⁾, samt till senare ändringsförordningar, inbegripet förordning (EG) nr 307/1999 ⁽⁴⁾.
- (3) Förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 har sedan avtalets undertecknande ändrats vid flera tillfällen. De aktuella ändringsförordningarna, närmare bestämt rådets förordning (EG) nr 1399/1999 ⁽⁵⁾, kommissionens förordning (EG) nr 89/2001 ⁽⁶⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 samt förordning (EG) nr 410/2002, måste följaktligen införlivas i avtalet och särskilt i bilaga II till detta.
- (4) Enligt protokollet till avtalets bilaga II skall det schweiziska handikappbidraget ingå i texten till bilaga IIa till förordning (EEG) nr 1408/71 eftersom de lagar som föreskriver att bidragen skall finansieras enbart av offentliga myndigheter har ändrats.
- (5) Villkoren för och verkningarna av möjligheten att ansöka om undantag från den obligatoriska schweiziska sjukförsäkringen måste klargöras ytterligare, särskilt vad gäller sista inlämningsdatum för en sådan ansökan, dess konsekvenser för familjemedlemmar som är bosatta i samma medlemsstat, kostnadsfördelning för vårdför-

måner vid sjukdom mellan den schweiziska olycksfallsförsäkringen och en medlemsstats sjukförsäkring när det gäller andra än arbetsrelaterade olycksfall samt rätten till vårdförmåner vid sjukdom under vistelse i Schweiz.

- (6) Till följd av en ändring i det schweiziska invaliditetsförsäkringssystemet bör nuvarande bestämmelser i bilaga II om beviljande av invaliditetspension och rätten till rehabiliteringsåtgärder ändras.
- (7) På grund av ändrade namn/beteckningar och ansvarsfördelning på nationell schweizisk nivå bör hänvisningarna till berörda ministerier och institutioner ändras.
- (8) Den komplicerade och tekniska karaktären på samordningen av de sociala trygghetssystemen kräver en effektiv och enhetlig samordning i form av tillämpning av gemensamma och homogena bestämmelser inom de avtalslutande parternas territorium.
- (9) Det ligger i de personers intresse som omfattas av avtalet att eventuella negativa effekter som följer av tillämpningen av olika samordningsbestämmelser mellan de avtalslutande parterna undanröjs eller åtminstone begränsas i tiden.
- (10) Ändringar i bilaga II bör därför få verkan från och med dagen för avtalets ikraftträdande, utom vad gäller avskaffandet och begränsningen av möjligheten för personer bosatta i Portugal respektive Finland att undantas från det schweiziska sjukförsäkringssystemet, vilka skall få verkan från och med den 1 juni 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till avtalet skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 410/2002 (EGT L 62, 5.3.2002, s. 17).

⁽³⁾ EGT L 28, 30.1.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 38, 12.2.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 164, 30.6.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 14, 18.1.2001, s. 16.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av den gemensamma kommittén.

Det skall tillämpas från och med den 1 juni 2002, utom den ändring av punkt 3 b i bilaga II till avtalet som syftar till att avskaffa eller begränsa möjligheten för personer bosatta i Portugal respektive Finland att undantas från den schweiziska sjukförsäkringen, vilken skall få verkan från och med den 1 juni 2003.

På samma sätt skall effekterna av de eventuella undantag från den schweiziska sjukförsäkringen som har beviljats personer bosatta i Portugal upphöra från och med detta senare datum.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 15 juli 2003.

På Gemensamma Kommitténs vägnar

Matthias BRINKMANN

Ordförande

BILAGA

Bilaga II till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer skall ändras i enlighet med följande:

1. I avsnitt A "Rättsakter till vilka det hänvisas" skall följande förordningar läggas till under punkt 1 "Förordning (EEG) nr 1408/71" efter "399 R 307: Rådets förordning (EG) nr 307/1999 ...":

"399 R 1399: Rådets förordning (EG) nr 1399/1999 av den 29 april 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 164, 30.6.1999, s. 1).

301 R 1386: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 av den 5 juni 2001 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1)."

2. Följande ändringar skall införas i punkt 1 i avsnitt A i bilaga II till avtalet under rubriken "I detta avtal skall förordningen anpassas på följande sätt":

a) Under h om bilaga IIa skall efter led a ett nytt led med följande lydelse läggas till:

"a1) Handikappbidrag (federala lagen om invaliditetsförsäkring av den 19 juni 1959 (LAI) och federala lagen om ålders- och efterlevandeförsäkring av den 20 december 1946 (LAVS) i den ändrade versionen av den 8 oktober 1999)."

b) Under led o om bilaga VI skall punkt 3 ersättas med följande:

"3. Obligatorisk försäkring i den schweiziska sjukförsäkringen och möjligheter till undantag.

a) De schweiziska bestämmelserna om obligatorisk sjukförsäkring skall tillämpas på följande personer som inte är bosatta i Schweiz:

i) Personer som omfattas av schweizisk lagstiftning enligt avdelning II i förordningen.

ii) Personer för vilka Schweiz är behörig stat när det gäller sjukförsäkring enligt artiklarna 28, 28a eller 29 i förordningen.

iii) Personer som uppbär arbetslöshetsersättning från den schweiziska försäkringen.

iv) Familjemedlemmar till de personer som nämns under i och iii eller till en arbetstagare eller egenföretagare som är bosatt i Schweiz och som är försäkrad i den schweiziska sjukförsäkringen, när dessa familjemedlemmar inte är bosatta i någon av följande stater: Danmark, Spanien, Portugal, Sverige och Förenade kungariket.

v) Familjemedlemmar till de personer som nämns under ii eller till en pensionstagare som är bosatt i Schweiz och som är försäkrad i den schweiziska sjukförsäkringen, när dessa familjemedlemmar inte är bosatta i någon av följande stater: Danmark, Portugal, Sverige och Förenade kungariket.

Med familjemedlemmar avses personer som betraktas som sådana i lagstiftningen i bosättningsstaten.

b) De personer som nämns under a kan genom ansökan undantas från den obligatoriska försäkringen om och så länge som de är bosatta i en av följande stater och kan styrka att de där har ett skydd i händelse av sjukdom: Tyskland, Österrike, Frankrike, Italien och, med avseende på de personer som nämns i a iv och v, Finland.

Denna ansökan

aa) skall lämnas in inom tre månader efter det att skyldighet att försäkra sig i Schweiz har uppkommit. Om ansökan i motiverade fall lämnas in efter denna tidsfrist, gäller undantaget från och med den dag då försäkringsskyldigheten har uppkommit.

bb) gäller även alla familjemedlemmar som är bosatta i samma medlemsstat."

c) Under led o skall efter punkt 3 följande punkter läggas till:

"3a När en person som omfattas av schweizisk lagstiftning enligt avdelning II i förordningen vid tillämpningen av 3b i fråga om sjukförsäkring även omfattas av en annan avtalsstats lagstiftning, skall kostnaderna för vårdförmåner som inte är relaterade till olycksfall i arbetet delas lika mellan den schweiziska försäkringsinstitutionen för olycksfall i och utanför arbetet och arbetsjukdomar och den behöriga sjukförsäkringsinstitutionen i den andra avtalsstaten, under förutsättning att personen i fråga har rätt till vårdförmåner från båda dessa institutioner. Den schweiziska försäkringsinstitutionen för olycksfall och arbetsjukdomar skall stå för alla kostnader som är relaterade till olycksfall i arbetet eller på väg till eller från arbetet och arbetsjukdomar, även om personen i fråga har rätt till förmåner från en sjukförsäkringsinstitution i bosättningsstaten.

3b Personer som förvärvsarbetar men inte är bosatta i Schweiz och som omfattas av en lagstadgad försäkring i bosättningsstaten enligt punkt 3 b skall omfattas bestämmelserna i artikel 22 1 a när deras hälsotillstånd kräver förmåner under en vistelse i Schweiz.”.

d) Punkt 8 skall ersättas med följande:

”8. Trots vad som sägs i avdelning III i förordningen skall arbetstagare och egenföretagare som inte längre omfattas av den schweiziska lagstiftningen om invaliditetsförsäkring ändå anses omfattas av denna försäkring i ett år efter det att de slutade arbeta innan invaliditeten uppkom, om de har tvingats upphöra med sin förvärvsverksamhet i Schweiz till följd av olycksfall eller sjukdom och om invaliditeten konstaterades i Schweiz. De skall betala avgifter till ålders-, efterlevande- och invaliditetsförsäkringen som om de var bosatta i Schweiz. Detta gäller dock inte om de omfattas av lagstiftningen i en annan medlemsstat enligt artikel 13.2 a–e, artikel 14 till 14 f eller artikel 17 i förordningen.”.

e) Punkt 9 skall ersättas med följande:

”9. Personer som har skaffat sitt livsuppehälle i Schweiz som anställd eller egenföretagare och som har upphört med sin förvärvsverksamhet på grund av olycksfall eller sjukdom och inte längre omfattas av den schweiziska lagstiftningen om invaliditetsförsäkring, skall ändå anses omfattas av denna försäkring när det gäller rätten till rehabiliteringsåtgärder och under genomförandet av dessa åtgärder, under förutsättning att de inte har påbörjat en ny förvärvsverksamhet utanför Schweiz.”.

3. I avsnitt A ”Rättsakter till vilka det hänvisas” skall följande förordningar läggas till under punkt 2 ”Förordning (EEG) nr 574/72” efter ”399 R 307: Rådets förordning (EG) nr 307/1999 ...”:

”399 R 1399: Rådets förordning (EG) nr 1399/1999 av den 29 april 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, samt av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 164, 30.6.1999, s. 1).

301 R 1386: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1386/2001 av den 5 juni 2001 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 187, 10.7.2001, s. 1).

301 R 89: Kommissionens förordning (EG) nr 89/2001 av den 17 januari 2001 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda eller deras familjer flyttar inom gemenskapen (EGT L 14, 18.1.2001, s. 16).

302 R 410: Kommissionens förordning (EG) nr 410/2002 av den 27 februari 2002 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 62, 5.3.2002, s. 17).”.

4. Följande ändringar skall införas i punkt 2 i avsnitt A i bilaga II till avtalet under rubriken ”I detta avtal skall förordningen anpassas på följande sätt”:

a) Under led a i bilaga 1 skall punkt 2 ersättas med följande:

”2. Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — (Statssekretariatet för ekonomiska frågor, direktoratet för arbetsfrågor, Bern)”.

b) Under led d i bilaga 4 skall punkt 5 ersättas med följande:

”5. Arbeitslöshet Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — (Statssekretariatet för ekonomiska frågor, direktoratet för arbetsfrågor, Bern)”.

c) Led g i bilaga 7 skall ersättas med följande:

”Schweiz

UBS SA, Genève — Genf — Ginevra”.

- d) I led j om bilaga 10 skall
- aa) i punkt 3 i den engelska versionen orden "Gemeindeverwaltung — Administration communale — Amministrazione comunale" stryks,
 - bb) i punkt 5 i den engelska versionen orden "Gemeindeverwaltung — Administration communale — Amministrazione comunale" läggs till före uttrycket inom parentes "the local authority at the place of residence",
 - cc) i punkt 6 beteckningen "Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna" ersätts med följande:

"Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — (Statssekretariatet för ekonomiska frågor, direktoratet för arbetsfrågor, Bern)",
 - dd) i punkt 7 c beteckningen "Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna" ersätts med följande:

"Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — (Statssekretariatet för ekonomiska frågor, direktoratet för arbetsfrågor, Bern)".

5. Avsnitt B i bilaga II skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 4.23 skall "387 D XXX" ersättas med "387 Y 1009 (01)".
- b) I punkt 4.25 skall "388 D XXX" ersättas med "388 Y 309 (01)".
- c) I punkt 4.26 skall "388 D XXX" ersättas med "388 Y 309 (3)".
- d) I punkt 4.29 skall "389 D XXX" ersättas med "389 Y 1115 (01)".
- e) I punkt 4.30 skall "390 D XXX" ersättas med "390 Y 412 (01)".
- f) I punkt 4.31 skall "390 D XXX" ersättas med "390 Y 412 (02)".
- g) I punkt 4.32 skall "390 D XXX" ersättas med "390 Y 412 (03)".
- h) I punkt 4.33 skall "390 D XXX" ersättas med "390 Y 330 (01)".
- i) Punkterna 4.16, 4.46 och 4.47 skall utgå.
- j) I punkt 4.38 skall
 - under punkt 1 a uttrycket "Invaliditetsförsäkring" ersättas med "älders-, efterlevande- och invaliditetsförsäkring",
 - under punkt 2 beteckningen "Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna" ersätts med följande:

"Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna "
- k) Följande punkter skall tilläggas efter punkt 4.55:
 - "4.56. 399 D 370: Beslut nr 171 av den 9 december 1998 om ändring av beslut nr 135 av den 1 juli 1987 om beviljande av de vårdförmåner som äsyftas i artiklarna 17.7 och 60.6 i förordning (EEG) nr 574/72 och begreppet 'brådskande fall' enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 1408/71 och 'mycket brådskande fall' enligt artiklarna 17.7 och 60.6 i förordning (EEG) nr 574/72 (EGT L 143, 8.6.1999, s. 11).
 - 4.57. 399 D 371: Beslut nr 172 av den 9 december 1998 om de blanketter som behövs för tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 1408/71 och nr 574/72 (E101) (EGT L 143, 8.6.1999, s. 13).
 - 4.58. 300 D 129 (01): Beslut nr 173 av den 9 december 1998 om de gemensamma förfaranden som skall tillämpas av medlemsstaterna för återbetalning mellan institutioner i samband med införandet av euron (EGT C 27, 29.1.2000, s. 21).
 - 4.59. 300 D 141: Beslut nr 174 av den 20 april 1999 om tolkning av artikel 22a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 47, 19.2.2000, s. 30).

- 4.60. 300 D 142: Beslut nr 175 av den 23 juni 1999 om tolkning av begreppet vårdförmåner vid sjukdom och moderskap enligt artikel 19.1 och 19.2, artikel 22, artikel 22a och 22b, artikel 25.1, 25.3 och 25.4, artikel 26, artikel 28.1, artikel 28a, artikel 29, artikel 31, artikel 34a och 34b i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 och om fastställande av återbetalningsbelopp enligt artiklarna 93, 94 och 95 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 samt om betalning av förskott enligt artikel 102.4 i samma förordning (EGT L 47, 19.2.2000, s. 32).
 - 4.61. 300 D 582: Beslut nr 176 av den 24 juni 1999 om återbetalning som företas av den behöriga institutionen i en medlemsstat av utgifter som har uppstått under vistelse i en annan medlemsstat, i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 34.4 i förordning (EEG) nr 574/72 (96/249/EG) (EGT L 243, 28.9.2000, s. 42).
 - 4.62. 300 D 748: Beslut nr 177 av den 5 oktober 1999 om de blanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 128 och E 128 B) (EGT L 302, 1.12.2000, s. 65).
 - 4.63. 300 D 749: Beslut nr 178 av den 9 december 1999 om tolkning av artikel 111.1 och 111.2 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 (EGT L 302, 1.12.2000, s. 71).
 - 4.64. 302 D 154: Beslut nr 179 av den 18 april 2000 om de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 111, E 111 B, E 113–E 118, E 125–E 127 (EGT L 54, 25.2.2002, s. 1).
 - 4.65. 301 D 70: Beslut nr 180 av den 15 februari 2000 om de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 211 och E 212) (EGT L 23, 25.1.2001, s. 33).
 - 4.66. 301 D 891: Beslut nr 181 av den 13 december 2000 om tolkningen av artiklarna 14.1, 14a.1, 14b.1 och 14b.2 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämplig lagstiftning beträffande utsända arbetstagarare och egenföretagare som bedriver tillfällig verksamhet utanför den behöriga staten (EGT L 329, 14.12.2001, s. 73).
 - 4.67. 301 D 655: Beslut nr 182 av den 13 december 2000 om upprättande av gemensamma ramar för insamlingen av uppgifter om utbetalningen av ansökta pensioner (EGT L 230, 28.8.2001, s. 20).
 - 4.68. 302 D 155: Beslut nr 183 av den 27 juni 2001 om tolkning av artikel 22.1 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 för sjukvård i samband med graviditet och förlossning (EGT L 54, 25.2.2002, s. 39)."
-

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1319/2003 av den 24 juli 2003 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter*(Europeiska unionens officiella tidning L 186 av den 25 juli 2003)*

På sidan 16, i bilagan, i kolumnen "Exportbidragsbelopp", skall det i stället för:

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidragsbelopp
"0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	8,165
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	8,165
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	9,67
0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	9,67
0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,2081
0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,2081
0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,2179
0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,2179
0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,2081"

vara:

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Exportbidragsbelopp
"0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	6,804
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	6,804
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,1734"